

Lieta C-501/00

Sp?nijas Karaliste

pret

Eiropas Kopienu Komisiju

EOTKL 4. panta c) apakšpunkts un 67. pants – Komisijas L?mums Nr. 2496/96/EOTK – Atbalsts metalur?ijas uz??mumu eksportam – Pie?emama termi?a iev?rošana – Nodok?u atskait?jums – Pien?kums nor?d?t pamatojumu – Selekt?v raksturs – Visp?r?ga rakstura pas?kums

Sprieduma kopsavilkums

1. *EOTK – Atbalsts metalur?ijai – Ar Sest? Atbalsta kodeksa metalur?ijai 6. panta 5. punktu noteiktais termi?š Komisijas l?muma pie?emšanai par atbalsta sader?bu – Fakultat?vs termi?š*

(Visp?r?j? l?muma Nr. 2496/96 6. panta 5. punkts)

2. *EOTK – Atbalsts metalur?ijai – Atbalsta projektu p?rbaudes proced?ra – Komisijas pien?kumi – Pie?emama termi?a iev?rošana, pie?emot gal?go l?mumu*

(Visp?r?j? l?muma Nr. 2496/96 6. pants)

3. *Iest?žu akti – Pamatojums – Pien?kums – Piem?rojam?ba – EOTK l?mums*

(EOTKL 4. panta c) apakšpunkts un 15. pants)

4. *EOTK – Atbalsts – J?dziens – Valsts iest?žu pieš?irtais nodok?u atskait?jums noteiktiem uz??mumiem – lek?aušana*

(EOTKL 4. panta c) apakšpunkts un 67. pants)

5. *EOTK – Atbalsts – J?dziens – Pas?kumi nol?k? veicin?t starptautisko tirdzniec?bu, atbalstot ieguld?jumus ?rvalst?s – lek?aušana*

(EOTKL 4. panta c) apakšpunkts)

6. *EOTK – Atbalsts – J?dziens – Ietekme uz dal?bvalstu savstarp?jo tirdzniec?bu vai konkurenci – Neatbilst?ba*

(EOTKL 4. panta c) apakšpunkts)

7. *EOTK – Atbalsts – Komisijas at?auja – At?auja ar individu?la rakstura l?mumu – Nosac?jums – Attiec?g?s dal?bvalsts iepriekš?js l?gums*

(EKL 95. pants)

1. Sest? Atbalsta kodeksa metalur?ijai ietvaros, saska?? ar kuru atbalsta pas?kumus dal?bvalsts var likum?gi ?stenot tikai atbilstoši šaj? sakar? Komisijas pie?emtu skaidri izteiku l?mumu, 6. panta 5. punkt? paredz?to tr?s m?nešu termi?u min?t? l?muma pie?emšanai nevar uzskat?t par noilguma termi?u, kuru neiev?rojot Komisija zaud?tu ties?bas pie?emt l?mumu par

š?da pl?not? atbalsta sader?bu ar EOTK l?gumu.

?emot v?r? visp?r?jo kontekstu, uz kuru attiecas min?tais termi?š, un t? m?r?i gad?jum?, kad Komisija nav pie??misi l?mumu noteiktaj? termi??, no vienas puses, attiec?gai dal?bvalstij b?tu liegta iesp?ja ?stenot min?to atbalsta pas?kumu un, no otras puses, tai b?tu liegta iesp?ja pan?kt Komisijas apstiprin?jumu t?s uzs?kt?s proced?ras ietvaros. Š?da situ?cija b?tu pretrun? valsts atbalsta noteikumu pien?c?gas darb?bas nodrošin?šanai, jo Komisijas apstiprin?jumu var sa?emt vien?gi jaunas proced?ras, kura uzs?kta atbilstoši Atbalsta kodeksam, nobeigum?, kas nov?lo Komisijas l?muma pie?emšanu, nepied?v?jot attiec?gai dal?bvalstij papildu nodrošin?jumu.

(sal. ar 50. un 51. punktu)

2. P?c Sestaj? atbalsta kodeks? metalur?ijai paredz?to atbalsta projektu p?rbaudes proced?ra uzs?kšanas Komisijai saska?? ar labas p?rvald?bas principu bija j?pie?em gal?gais l?mums pie?emam? termi?? p?c attiec?g?s dal?bvalsts, ieinteres?to pušu un, iesp?jams, citu dal?bvalstu apsv?rumu sa?emšanas. P?rbaudes proced?ras p?rm?r?gs ilgums var attiec?gai dal?bvalstij rad?t papildu gr?t?bas apstr?d?t Komisijas iebildumus, t?d?j?di p?rk?pjot aizst?v?bas ties?bas.

Šaj? sakar? administrat?v?s proced?ras ilguma sam?r?gums izv?rt?jams saist?b? ar katras lietas attiec?gajiem apst?k?iem, jo ?paši t?s kontekstu, daž?diem procesu?liem posmiem, ko iev?ro Komisija, pušu attieksmi proced?ras laik?, lietas sarež??t?bu, k? ar? to, cik lieta ir noz?m?ga daž?d?m ieinteres?taj?m pus?m.

(sal. ar 52. un 53. punktu)

3. EOTKL 15. pant? pras?tais pamatojums ir j?piel?go attiec?ga akta veidam, un tam skaidri un nep?rprotami ir j?ietver t?s iest?des pamatojums, kura pie??misi apstr?d?to aktu, lai ?autu ieinteres?taj?m person?m iepaz?ties ar pie?emt? pas?kuma pamatojumu un Kopienas Tiesai – veikt savas kontroles funkcijas. Netiek pras?ts pamatojum? nor?d?t visas attiec?g?s faktu un ties?bu deta?as, jo, cikt?l j?noskaidro akta pamatojuma atbilst?ba EOTKL 15. panta pras?b?m, tas j?v?rt? ne tikai saist?b? ar t? redakciju, bet ar? ar t? kontekstu, k? ar? ar attiec?go jaut?jumu regul?jošo ties?bu normu kopumu.

(sal. ar 73. punktu)

4. Termins "atbalsts" EOTKL 4. panta c) apakšpunkta izpratn? oblig?ti paredz priekšroc?bas, ko tieši vai netieši pieš?ir no valsts l?dzek?iem vai kas rada papildu izdevumus valstij vai šim nol?kam noz?m?taj?m vai izveidotaj?m organiz?cij?m, un EOTKL 67. pants, t? 2. punkta pirmaj? ievilcum? paredzot situ?cijas, kas at?auj Komisijai, atk?pjoties no EOTKL 4. panta pras?b?m, apstiprin?t dal?bvalstu atbalsta pieš?iršanu, nenoš?ir ?pašu atbalstu og?u un t?rauda sektoram no atbalsta, kas piem?rots šim sektoram tikai visp?r?gu pas?kumu rezult?t?.

T?d?? pas?kums, ar ko valsts iest?des dažiem uz??mumiem pieš?ir nodok?u atskait?jumus, kas to sa??m?jus nost?da labv?l?g?k? finansi?l? st?vokl? nek? citus nodok?u maks?t?jus, veido valsts atbalstu EOTKL 4. panta c) apakšpunkta izpratn?.

(sal. ar 91. - 92. un 116. punktu)

5. Valsts atbalstu raksturo nevis t? c?lo?i vai m?r?i, bet to defin? saist?b? ar t? sek?m. Turkl?t ar apst?kli, ka valsts pas?kumu nol?ks bija sasniegt r?pniec?bas un tirdzniec?bas politikas m?r?us, tostarp veicin?t starptautisko tirdzniec?bu, atbalstot ?valst?s veiktus ieguld?jumus, nepietiek, lai šos pas?kumus nekvalific?tu k? "atbalstu" EOTKL 4. panta c) apakšpunktā izpratn?.

(sal. ar 125. punktu)

6. Lai uzskat?tu, ka uz valsts pas?kumiem attiecas EOTKL 4. panta c) apakšpunkt? paredz?tais valsts atbalsta aizliegums, Komisijai nav j?pier?da šo pas?kumu ietekme uz dal?bvalstu savstarp?jo tirdzniec?bu vai konkurenci, kas neatbilst EK l?gum? paredz?tajam.

(sal. ar 129. punktu)

7. Og?u un t?rauda kop?j? tirgus pien?c?gas darb?bas nodrošin?šanai iz??muma k?rt? vajadz?g? atbalsta at?aujas izsniegšanas sist?mai rakstur?g? lo?ika paredz, ka situ?cij?, kur? Komisijai ir j?pie?em individu?ls l?mums, attiec?g? dal?bvalsts griežas pie Komisijas ar l?gumu, aicinot to uzs?kt EOTKL 95. pant? paredz?to proced?ru, v?l pirms Komisija p?rbauda, vai atbalsts ir nepieciešams l?guma m?r?u sasniegšanai.

(sal. ar 153. un 155. punktu)

TIESAS SPRIEDUMS (otr? pal?ta)

2004. gada 15. j?lij? (*)

EOTKL 4. panta c) apakšpunkts un 67. pants – Komisijas l?mums Nr. 2496/96/EOTK – Atbalsts metalur?ijas uz??mumu eksportam – Pie?emama termi?a iev?rošana – Nodok?u atskait?jums – Pien?kums nor?d?t pamatojumu – Selekt?vs raksturs – Visp?r?ga rakstura pas?kums

Lieta C-501/00

Sp?nijas Karaliste, ko p?rst?v S. Ortiss V?monde [S. Ortiz Vaamonde], p?rst?vis, kas nor?d?ja adresi Luksemburg?,

pras?t?ja,

ko atbalsta

Diputación Foral de Álava,

Diputación Foral de Vizcaya,

Diputación Foral de Guipúzcoa,

Juntas Generales de Guipúzcoa,

Gobierno del País Vasco, ko p?rst?v R. Falkons i Teija [R. Falcón y Tella], abogado,

un

Unión de Empresas Siderúrgicas (Unesid), ko p?rst?v L. Suárez de Leso Mantija [L. Suárez de Leso Mantilla] un I. Alonso de Norjega Satrustegi [I. Alonso de Noriega Satrústegui], abogados,

personas, kas iest?juš?s liet?,

pret

Eiropas Kopienu Komisiju, ko p?rst?v G. Roz? [G. Rozet] un G. Valero Hordana [G. Valer Jordana], p?rst?vji, kas nor?d?ja adresi Luksemburg?,

atbild?t?ja,

par pras?bu atcelt Komisijas 2000. gada 31. oktobra L?mumu par Sp?nijas likumiem, ar ko nosaka uz??mumu ien?kumu nodokli (OV 2001., L 60, 57. lpp).

TIESA (otr? pal?ta)

š?d? sast?v?: pal?tas priekš?d?t?js K. V. A. Timmermanss [C. W. A. Timmermans], tiesneši Ž.-P. Puisoš? [J.-P. Puissochef], H. N. Kunja Rodrigess [N. Cunha Rodrigues], R. Šintgens [R. Schintgen] (referents) un N. Kolnerika [N. Colneric],

?ener?ladvok?ts A. Ticanu [A. Tizzano],

sekret?rs R. Grass [R. Grass],

?emot v?r? tiesneša referenta zi?ojumu,

?emot v?r? l?mumu, kas pie?emts p?c ?ener?ladvok?ta uzklaus?šanas, izskat?t lietu bez ?ener?ladvok?ta secin?jumiem,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 Ar pras?bas pieteikumu, kas Tiesas kancelej? iesniegts 2000. gada 29. oktobr?, Sp?nijas Karaliste l?dz saska?? ar EOTKL 33. panta pirmo da?u atcelt Komisijas 2000. gada 31. oktobra L?mumu par Sp?nijas likumiem, ar ko nosaka uz??mumu ien?kumu nodokli (OV 2001., L 60, 57. lpp, turpm?k tekst? – "Apstr?d?tais l?mums").

Atbilstoš?s ties?bu normas

Kopienu tiesiskais regul?jums

2 EOTKL 4. panta c) apakšpunkt EOTK l?gum? paredz?tajos apst?k?os aizliedz "valstu pieš?irtas subs?dijas vai atbalstu vai valstu uzliktus ?pašus maks?jumus jebk?d? to form?". [Neofici?ls tulkojums]

3 95. panta pirmaj? da?? ir nor?d?ts:

"Šaj? L?gum? neparedz?tos gad?jumos, kad og?u un t?rauda kop?j? tirgus darb?bai un saska??

ar 5. panta noteikumiem ac?mredzami ir j?pie?em Komisijas l?mums vai ieteikums, lai sasniegtu k?du no 2., 3. un 4. pant? noteiktajiem Kopienas m?r?iem, šo l?mumu vai ieteikumu var pie?emt saska?? ar Padomes vienbals?gi pie?emu atzinumu, saska?ojot to ar Konsultat?vo komiteju." [Neofici?ls tulkojums]

4 Lai izpild?tu metalur?ijas sektora p?rstuktur?šanas pras?bas, Komisija atsauc?s uz EOTK l?guma 95. pantu, lai kopš 80-to gadu s?kuma ?stenotu Kopienas sist?mu, ar ko ?paši uzskait?tos gad?jumos at?auj valsts atbalsta pieš?iršanu metalur?ijas sektor?.

5 Sist?ma, ko Komisija pie??ma, pamatojoties uz min?to noteikumu, tika atspogu?ota visp?riem?rojamu l?mumu veid?, ko paz?st ar nosaukumu "metalur?ijas atbalsta kodeksi", kam sekoja virkne labojumu nol?k? risin?t p?rejošas t?rauda r?pniec?bas probl?mas. Š?s pr?vas ietvaros apl?kojam? laika posm? sp?k? esošais metalur?ijas atbalsta kodekss ir p?c k?rtas sestais un p?d?jais, ko ievieš ar Komisijas 1996. gada 18. decembra L?mumu Nr. 2496/96/EOTK, ar ko nodibina Kopienas noteikumus metalur?ijas nozares atbalstam (OV L 338, 42. lpp., turpm?k tekst? – "Atbalsta kodekss"). Min?to kodeksu piem?roja no 1997. gada 1. janv?ra l?dz 2002. gada 22. j?lijam – dienai, l?dz kurai bija sp?k? EOTK l?gums.

6 Saska?? ar Atbalsta kodeksa 1. pantu ar nosaukumu "Principi":

"1. Valsts atbalstu metalur?ijas nozarei, ko finans? dal?bvalsts no teritori?lo pašvald?bu vai valsts budžeta l?dzek?iem, neatkar?gi no t?, vai tas b?tu ?pašs vai parasts atbalsts, var uzskat?t par Kopienas atbalstu un t?d?j?di par sader?gu ar kop?j? tirgus pien?c?gas darb?bas nodrošin?šanu, ja tas atbilst [Atbalsta kodeksa] 2. l?dz 5. panta noteikumiem.

[..]

3. Atbalstu š? l?muma izpratn? pieš?ir tikai p?c 6. pant? paredz?to proced?ru izpildes, kas nevar b?t pamat? maks?jumiem, kuri izdar?ti p?c 2002. gada 22. j?lija." [Neofici?ls tulkojums]

7 Saska?? ar Atbalsta kodeksa 2. l?dz 5. pantu, atseviš?os gad?jumos par sader?gu ar kop?jo tirgu var uzskat?t atbalstu p?tniec?bai un att?st?bai (2. pants), atbalstu vides aizsardz?bai (3. pants), atbalstu metalur?ijas uz??mumu sl?gšanai (4. pants), k? ar? re?ion?lo atbalstu, ko paredz visp?r?j? atbalsta sist?ma uz??mumiem, kas atrodas Grie?ij? (5. pants).

8 Atbilstoši Atbalsta kodeksa 6. pantam ar nosaukumu "Proced?ra", par katru projektu, kura m?r?is ir pieš?irt atbalstu min?t? kodeksa 2. l?dz 5. panta izpratn?, un par katru projektu, kur? paredz?ts valsts l?dzek?us p?rskait?t metalur?ijas uz??mumiem, ir j?zi?o Komisijai, kas nosaka šo projektu sader?bu ar kop?jo tirgu. Atbilstoši 6. panta 4. punkta pirmajai da?ai, pl?notos pas?kumus var ?stenot tikai ar Komisijas apstiprin?jumu un saska?? ar t?s noteiktaj?m pras?b?m.

9 Saska?? ar Atbalsta kodeksa 6. panta 5. punktu:

"Ja Komisija uzskata, ka k?da finansi?la iejaukšan?s var 1. panta izpratn? veidot valsts atbalstu, vai t? apšauba, ka sniegtais valsts atbalsts ir sader?gs ar š? l?muma noteikumiem, t? inform? par to attiec?go dal?bvalsti un aicina ieinteres?t?s putas un citas dal?bvalstis iesniegt savus apsv?rumus. Ja p?c tam, kad sa?emti šie apsv?rumi un attiec?gai dal?bvalstij ir dota iesp?ja uz tiem atbild?t, Komisija atz?st, ka attiec?gais pas?kums veido atbalstu, kas nav sader?gs ar š? l?muma noteikumiem, t? pie?em l?mumu ne v?l?k ka tr?s m?nešus p?c vajadz?g?s inform?cijas sa?emšanas, kas tai ?auj izv?rt?t attiec?go atbalstu. L?guma 88. panta noteikumus piem?ro gad?jum?, ja dal?bvalsts neiev?ro min?to l?mumu." [Neofici?ls tulkojums]

10 Atbalsta kodeksa 6. panta 6. punkta redakcija ir š?da:

"Ja divu m?nešu laik? no dienas, kad sa?emts pazi?ojums par pl?noto projektu, Komisija nav uzs?kusi 5. pant? paredz?to proced?ru vai cit?di dar?jusi zin?mu savu nost?ju, dal?bvalsts var uzs?kt pl?noto pas?kumu ?stenošanu ar nosac?jumu, ka t? iepriekš inform? Komisiju par šo savu nodomu. Gad?jum?, ja Komisija konsult?jas ar dal?bvalst?m, piem?rojot 3. pantu, iepriekš min?tais termi?š ir tr?s m?neši." [Neofici?ls tulkojums]

Valsts tiesiskais regul?jums

11 Sp?nijas 1995. gada 27. decembra likuma Nr. 43/1995 "Par uz??mumu ien?kumu nodokli" (*Boletín Oficial del Estado* [Valsts Ofici?lais V?stnesis] Nr. 310, 1995. gada 28. decembris, turpm?k tekst? – "Likums Nr. 43/1995") 34. pants ar nosaukumu "Atskait?jumi par eksporta dar?jumu izpildi", kas gandr?z t?d? paš? redakcij? p?r?em 1978. gada 27. decembra likuma Nr. 61/1978 "Par uz??mumu ien?kumu nodokli" (*Boletín Oficial del Estado* Nr. 132, 1978. gada 30. decembris) 26. pantu, paredz:

"1. Eksporta dar?jumu izpilde dod uz??mumiem ties?bas piem?rot š?dus atskait?jumus no apliekam?s kopsummas:

- a) 25 % no nodok?a par to invest?ciju summu, kas efekt?vi ieguld?ta nol?k? rad?t fili?les vai past?v?gus nodibin?jumus ?rzem?s, k? ar? ieg?d?joties da?as ?rvalstu uz??mumos vai nodibinot meitas uz??mumus, kas tieši iesaist?ti pre?u vai pakalpojumu eksporta dar?jumos [...], kur to ?pašum? esoš? kapit?la da?a meitas uz??mum? sasniedz vismaz 25 % [...];
- b) 25 % no summas, kas vair?ku gadu laik? ieguld?ta k? rekl?mas izdevumi nol?k? laist tirg? preces, veicot izp?ti un atkl?jot citu valstu tirgus, piedaloties gadatirgos, izst?d?s un citos l?dz?gos pas?kumos, tostarp starptautiska rakstura pas?kumos, kas notikuši Sp?nij?." [Neofici?ls tulkojums]

12 V?sturisk?s teritorijas Alava [Álava], Biskaja [Biscaye] un Gipuskoja [Guipúzcoa], kur?m ir individu?las ties?bas aplikt ar nodok?iem, savos attiec?gajos ties?bu aktos par nodok?iem ir p?r??mušas Likuma Nr. 43/1995 34. pant? paredz?tos nodok?u atskait?jumus par eksporta dar?jumu izpildi (turpm?k tekst? – "apstr?d?tie pas?kumi").

13 Atskait?jumus visp?r?gi piem?ro š?d? k?rt?b?: 35 % pamata nodok?u likmi piem?ro finansu gada pe??ai, ieg?stot nodok?u kopsummu, no kuras at?em nodok?u atvieglojumus un atskait?jumus, lai izvair?tos no dubultas starptautisk?s aplikšanas ar nodok?iem (turpm?k tekst? – "labot? nodok?a pozit?v? kopsumma"). "Atskait?jumu par atseviš?u dar?jumu izpildi", kuros ietver ar? atskait?jumus par eksporta dar?jumu izpildi, kop?j? summa nedr?kst p?rsniegt 35 % no labot? nodok?a pozit?v?s kopsummas. Maks?jam? nodok?a neto summu ieg?st, nodok?u kopsummai piem?rojot maksim?li pie?aujamos atskait?jumus.

Proced?ra pirms Apstr?d?t? l?muma pie?emšanas

14 Ar 1996. gada 16. apr??a v?stuli Komisija l?dza Sp?nijas iest?des sniegt inform?ciju par iesp?jamo "eksporta atbalstu Sp?nijas uz??mumiem metalur?ijas sektor?".

15 Ar 1996. gada 24. j?nija v?stuli min?t?s iest?des Komisijai nor?d?ja, ka Likuma Nr. 43/1995 34. pants ir visp?r?gs pas?kums, ko tieši piem?ro visiem nodok?u maks?t?jiem, neiejaucoties nevienai valsts organiz?cijai.

16 Ar 1997. gada 7. augusta v?stuli Komisija pazi?oja Sp?nijas vald?bai par savu l?mumu uzs?kt Atbalsta kodeksa 6. panta 5. punkt? paredz?to proced?ru. Šis l?mums tika public?ts 1997.

gada 31. oktobra "Eiropas Kopienu Ofici?laj? V?stnes?" (OV C 329, 4. lpp.), un ieinteres?t?s puses tika aicin?tas iesniegt savus apsv?rumus m?neša laik? no š?s publik?cijas dienas.

17 Cikt? Komisija uzskat?ja, ka apstr?d?tie pas?kumi t?pat attiecas uz EK I?guma attiec?gaijēm sektoriem un ka liel?k? da?a no šiem pas?kumiem bija sp?k? br?d?, kad Sp?nijas Karaliste iest?j?s Eiropas Kopien?s, Komisija tos atzina par past?vošu valsts atbalstu, kas pieš?irts atbilstoši min?tajam L?gumam. Turpret? saska?? ar EOTK I?gumu min?tie pas?kumi uzskat?mi par jaunu atbalstu.

18 Sp?nijas iest?des ar 1997. gada 13. oktobra v?stuli atk?rtoti pauda nost?ju, ko t?s dar?ja zin?mu, pirms tika uzs?kta proced?ra saska?? ar Atbalsta kodeksa 6. panta 5. punktu, proti, ka apstr?d?tie pas?kumi neveido valsts atbalstu. Turkl?t šos pas?kumus var?tu uzskat?t par past?vošu atbalstu.

19 Min?t?s proced?ras ietvaros Komisija ir sa??musi tr?s asoci?ciju, proti, *Confédération espagnole d'organisations d'entreprises*, *Unión de Empresas Siderúrgicas* (turpm?k tekst? – *Unesid*) un *Wirtschaftsvereinigung Stahl* apsv?rumus, ko Sp?nijas iest?des ir koment?jušas 1998. gada 16. marta v?stul?.

Apstr?d?tais I?mums

20 2000. gada 31. oktobr? Komisija pie??ma Apstr?d?to I?mumu. Š? I?muma divu pirmo pantu redakcija ir š?da:

"1. pants

Jebkurš Sp?nijas atbalsts, kas saska?? ar

- a) 1995. gada 27. decembra likuma Nr. 43/1995 "Par uz??mumu ien?kumu nodokli" 34. pantu,
- b) 1996. gada 26. j?nija *Norma Foral* [autonom? apgabala saistošo noteikumu] Nr. 3/96 "Par Biskajas autonom? apgabala uz??mumu ien?kumu nodokli" 43. pantu,
- c) 1996. gada 4. j?lija *Norma Foral* Nr. 7/96 "Par Gipuskojas autonom? apgabala uz??mumu ien?kumu nodokli" 43. pantu vai
- d) 1996. gada 5. j?lija *Norma Foral* Nr. 24/96 "Par Alavas autonom? apgabala uz??mumu ien?kumu nodokli" 43. pantu

pieš?irts Sp?nij? dibin?tiem EOTK metalur?ijas uz??mumiem, nav sader?gs ar kop?jo og?u un t?rauda tirgu.

2. pants

Sp?nija nekav?joties veic vajadz?gos pas?kumus, lai nodrošin?tu, ka Sp?nij? dibin?ti EOTK metalur?ijas uz??mumi nesa?em 1. pant? paredz?to atbalstu (turpm?k tekst? – "apstr?d?tais atbalsts")." [Neofici?ls tulkojums]

21 Komisija tom?r nav I?gusi atg?t apstr?d?to atbalstu no metalur?ijas uz??mumiem, kas to ir sa??muši, jo ?paši t?d??, ka t? iepriekš bija pie??musi atš?ir?gu nost?ju attiec?b? uz I?dz?giem valstu pas?kumiem, un, ?emot v?r? p?rbaudes proced?ras ilgumu, kas nebija atkar?gs no Sp?nijas Karalistes, "pat visr?p?g?kie un vislab?k inform?t?kie metalur?ijas uz??mumi nevar?ja paredz?t, ka attiec?gos nodok?u noteikumus atz?s par valsts atbalstu, kas ir pretrun? EOTK I?guma 4. pantam, un ka tie var?tu ar piln?m ties?b?m nor?d?t uz tiesisk?s pa??v?bas principu"

(Apstr?d?t? l?muma pamatojumu 28. punkts).

22 Š?dos apst?k?os Sp?nijas Karaliste c?la šo pras?bu.

23 Ar Tiesas priekš?d?t?ja 2001. gada 13. j?nija r?kojumu *Diputación Foral de Álava, Diputación Foral de Vizcaya, Diputación Foral de Guipúzcoa, Juntas Generales de Guipúzcoa un Gobierno del País Vasco* (turpm?k tekst? – "Basku iest?des") ir at?auts iest?ties liet? Sp?nijas Karalistes pras?jumu atbalstam.

24 Ar t?s pašas dienas r?kojumu ar? *Unesid* ir at?auts iest?ties liet? Sp?nijas Karalistes pras?jumu atbalstam.

Pušu pras?jumi

25 Sp?nijas Karalistes pras?jumi Tiesai ir š?di:

- atcelt Apstr?d?to l?mumu un
- piespriest Komisijai atl?dzin?t ties?šan?s izdevumus.

26 Komisijas pras?jumi Tiesai ir š?di:

- pras?bas pieteikumu noraid?t un
- piespriest Sp?nijas Karalistei atl?dzin?t ties?šan?s izdevumus.

27 Basku iest?žu pras?jumi Tiesai ir š?di:

- atz?t pras?bu par pamatotu,
- atcelt Apstr?d?to l?mumu un
- piespriest Komisijai atl?dzin?t ties?šan?s izdevumus, ieskaitot tos, kas radušies sakar? ar Basku iest?žu iest?šanos šaj? liet?.

28 *Unesid* pras?jumi Tiesai ir š?di:

- atz?t par pie?emamu t?s iesniegt? pras?bas pieteikuma par iest?šanos liet? formu un iesniegšanas termi?u;
- atcelt Apstr?d?to l?mumu un
- piespriest Komisijai atl?dzin?t ties?šan?s izdevumus.

Par pras?bu

29 Savas pras?bas atbalstam Sp?nijas Karaliste atsaucas uz trim pamatiem, proti:

- Atbalsta kodeksa 6. panta 5. punkt? paredz?t?s izmekl?šanas proced?ras noteikumu p?rk?pumu,
- EOTKL 15. panta pirmaj? da?? paredz?t? pien?kuma nor?d?t pamatojumu p?rk?pumu un

– EOTKL 4. panta c) apakšpunkta p?rk?pumu.

30 Puses, kas iest?juš?s liet?, izvirz?ja vair?kus papildu pamatus Sp?nijas Karalistes pras?jumu atbalstam.

Par pirmo pamatu

Pušu argumenti

31 Izvirzot pirmo pamatu, Sp?nijas vald?ba p?rmet Komisijai, ka t? nav iev?rojusi tai noteikto tr?s m?nešu termi?u no vajadz?g?s inform?cijas sa?emšanas dienas, lai izv?rt?tu apstr?d?tos pas?kumus un pie?emtu Apstr?d?to l?mumu saska?? ar Atbalsta kodeksa 6. panta 5. punktu. Šaj? gad?jum? Komisija pie??ma l?mumu divus gadus un asto?us m?nešus p?c tam, kad bija sa??musi vajadz?go inform?ciju, lai noteiktu šo pas?kumu sader?bu ar L?gumu.

32 Š?di r?kojoties, Komisija ir p?rk?pusi tiesisk?s droš?bas, tiesisk?s pa??v?bas aizsardz?bas, k? ar? aizst?v?bas ties?bu principu. Sp?nijas vald?ba šaj? sakar? nor?da, ka proced?ras nokav?jums piln?b? norobežo laik? š?s proced?ras pamat? esošo izmekl?šanu. Turkl?t Komisijas ilg? klus?šana izmekl?šanas nobeigum? ??va dom?t, ka t? neiebilst pret izskat?tajiem pas?kumiem. Komisija turkl?t nekad iepriekš nebija atsaukusies ne uz vienu darb?bu vai izmekl?šanu, iekš?ju vai ?r?ju, ne uz k?du citu iemeslu, ar ko var?tu pamatot vai izskaidrot šo nokav?jumu.

33 Sp?nijas vald?ba piebilst, ka ar Apstr?d?to l?mumu Komisija atsak?s l?gt atg?t apstr?d?to atbalstu. Ja metalur?jas uz??mumi var?ja likum?gi uzskat?t, ka apstr?d?tie pas?kumi ne pirms p?rbaudes proced?ras, ne t?s laik? neveidoja ar kop?jo tirgu nesader?gu atbalstu, tad tas bija j?attiecina uz konkr?to dal?bvalsti.

34 Puses, kas iest?juš?s liet?, pievienojas Sp?nijas vald?bas pamatojumam.

35 Komisijas atbildes rakst? uz repliku ietvertais nov?lotais skaidrojums – saska?? ar kuru Apstr?d?t? l?muma pie?emšanas nokav?jums pamatots ar to, ka tika uzs?kta visu dal?bvalstu ties?bu aktu izp?te, lai p?rliecin?tos, vai t? paša veida eksporta atbalsts, k?ds ir izskat?maijs atbalsts, past?v cit?s dal?bvalst?s – nav p?rliecinošs, jo tas neuzr?da iemeslu, k?d?? proced?ra nol?k? ieg?t zi?as par cit?s dal?bvalst?s piem?rotiem pas?kumiem var?tu attaisnot nov?loti uzs?ktu proced?ru pret apstr?d?tajiem pas?kumiem.

36 Basku iest?des t?pat apstr?d Komisijas apgalvojumu, saska?? ar kuru t? vair?k neapstiprin?s attiec?g? veida atbalstu, iev?rojot visp?r?go atbalstu aizlieguma principu, ja Atbalsta kodeksa 6. panta 5. punkt? noteikt? termi?a neiev?rošana dara neiesp?jamu l?muma pie?emšanu. Šo argumentu pamato k??dains pie??mums, ka ir vajadz?gs atbalsta k? t?da apstiprin?jums, lai to var?tu ?stenot. Ta?u jaut?jums ir tieši par to, vai apstr?d?tie pas?kumi veido atbalstu vai ne. Komisijas r?c?b? nevar b?t neierobežots laiks, lai veiktu šo nov?rt?jumu.

37 *Unesid šaj? sakar? piebilst, ka Apstr?d?taj? l?mum? nav iev?rots ne tikai Atbalsta kodeksa 6. panta 5. punkt? noteiktais tr?s m?nešu termi?š, bet t?pat ar? pie?emams termi?š, kas bija Komisijas r?c?b?, lai t? var?tu uzs?kt p?rbaudes proced?ru. Sal?dzinot ar 1973. gada 11. decembra spriedumu liet? Lorenz (lieta 120/73, Recueil 1973, 1471. lpp.), k? ar? Pirm?s instances tiesas 1997. gada 22. oktobra spriedumu liet? SCK un FNK/Komisija (apvienot?s lietas T?213/95 un T?18/96, Recueil 1997, II?1739. lpp., 55. punkts), Unesid atz?m?, ka Komisija pie??va, lai kopš Sp?nijas pievienošan?s Kopien?m paitu vair?k nek? divpadsmit gadi, pirms tika uzs?kta proced?ra, kaut gan par Likuma Nr. 43/1995 34. pantu un apstr?d?tajiem pas?kumiem tai*

tika pazi?ots pievienošan?s laik?. T?pat, atsaucoties uz šo iemeslu, Komisija nav iev?rojusi noteikumus, ko izvirza labas p?rvad?bas nodrošin?šanai.

38 Saska?? ar *Unesid*, Komisijai ir ?pašs pien?kums nor?d?t pamatojumu tiem apst?k?iem, kas tai liek groz?t savu nov?rt?jumu un atz?t, ka min?tie pas?kumi, pret kuru ?stenošanu t? nekad nav c?lus iebildumus, nav sader?gi ar L?gumu.

39 Komisija apstr?d t?du interpret?ciju, saska?? ar kuru Atbalsta kodeksa 6. panta 5. punkt? noteikt? tr?s m?nešu termi?a neiev?rošana noved pie proced?ras sp?k? neesam?bas. Saska?? ar Komisiju, nekas šaj? gad?jum? ne?auj pamatoti secin?t, ka gad?jum?, ja šis termi?š b?tu iev?rots, Apstr?d?t? l?muma saturs b?tu atš?ir?gs un jo ?paši labv?l?gs Sp?nijas Karalistei. Š?dos apst?k?os nepast?v jaut?jums par procesu?lo pamatpras?bu vai principa, kas paredz pušu ties?bas tikt uzklaus?t?m, p?rk?pumu.

40 Sp?nijas vald?bas apgalvojums, ka nokav?jumu ietekm?jis Komisijas veikt?s p?rbaudes rezult?ts, t?pat ir piln?gi nepamatots, jo t? nav nor?d?jusi, konkr?ti k?das izmai?as ir veiktas laika posm? no t?s apsv?rumu iesniegšanas l?dz Apstr?d?t? l?muma pie?emšanai, kas var?tu ietekm?t š? l?muma saturu.

41 Komisija t?pat atsaucas uz skaidri formul?to EOTKL 4. panta c) apakšpunkta redakciju, kas paredz, ka valsts pieš?irt? subs?dija vai atbalsts jebkur? form? nav sader?gs ar og?u un t?rauda kop?jo tirgu un – attiec?gi – ir Kopien? atce?ams un aizliedzams. Ja Komisija nav pie??musi ?pašu l?mumu, ka atbalsts ir sader?gs, tad nepast?v tiesisk? droš?ba, jo šaj? gad?jum? atbalsts j?uzskata par nesader?gu ar L?gumu un t?d?? aizliegtu.

42 Attiec?b? uz š?ietamo tiesisk?s pa??v?bas aizsardz?bas principa p?rk?pumu Komisija atz?m?, ka t? nekad nav rad?jusi pamatu p?rliec?bai, ka apstr?d?tie pas?kumi neveido atbalstu. Jebkur? gad?jum? šo principu nevar p?rk?pt ar l?mumu atteikties no atbalsta atg?šanas.

43 Komisija t?pat apstr?d sal?dzin?jumu ar iepriekš min?to spriedumu *Lorenz* liet?. Faktiski, ja šis spriedums attiecas uz Komisijai pazi?oto atbalsta projektu p?rbaudes proced?ru, tad Apstr?d?tais l?mums ir pie?emts valsts iest?žu jau pieš?irtu atbalstu proced?ras ietvaros. P?c Komisijas dom?m, pat ja pie?em, ka šaj? spriedum? min?tajam divu m?nešu termi?am ir imperat?vs raksturs, lai izvair?tos no atbalsta projekta iesald?šanas uz neierobežotu laiku, š?da aizsardz?ba nav vajadz?ga jau pieš?irta atbalsta p?rbaudes laik?.

44 Jaut?jum? par atsauci uz iepriekš min?to spriedumu liet? SCK un FNK/Komisija Komisija atz?m? – k? tas izriet no š? sprieduma 57. punkta, – ka "administrat?v?s proced?ras ilguma sam?rs ir j?v?rt? saist?b? ar katras lietas konkr?tajiem apst?k?iem". Šaj? gad?jum?, ?emot v?r? lietas materi?lu sarež??t?bu, Apstr?d?t? l?muma pie?emšanas termi?š nav nepie?emams.

45 Komisija preciz?, ka nokav?to Apstr?d?t? l?muma pie?emšanu izskaidro uzs?kt? visu dal?bvalstu ties?bu aktu izmekl?šana nol?k? p?rbaud?t, vai t?s ir pieš??rušas t?da veida eksporta atbalstu, k?du ar apstr?d?tajiem pas?kumiem pieš?ir Sp?nij?.

46 Komisija piebilst, ka *Unesid* atsauce uz Apstr?d?to l?mumu k? rezult?tu proced?rai, kas pati par sevi uzs?kta ?rpus pie?emama termi?a, nav pamatota ar faktiem, jo Sp?nijas Karaliste nekad nav pazi?ojusi Komisijai par iecer?m, kas attiecas uz apstr?d?tajiem pas?kumiem. Zi?as, ko Komisija sa??ma no Sp?nijas Karalistes pirmsiest?šan?s Eiropas Kopien?s sarunu laik?, attiec?s uz past?vošo atbalstu. Turkl?t š?s zi?as tika sniegtas, v?rt?jot valsts atbalstu EK l?guma izpratn?.

47 Nobeigum? Komisija nor?da, ka EOTKL 4. panta c) apakšpunkt? pasludina atbalstu aizliegumu, ko Komisija var atcelt tikai saska?? ar Atbalsta kodeks? paredz?to proced?ru. Ja

Atbalsta kodeksa 6. panta 5. punkt? min?t? termi?a neiev?rošanas vien?g?s sekas padar?tu par neiesp?jamu l?muma pie?emšanu visp?r, Komisija nevar?tu izbeigt proced?ru, kas uzs?kta saska?? ar šo noteikumu, t?d?j?di zaud?jot iesp?ju izvair?ties no EOTK l?gum? noteikt? aizlieguma principa.

48 Š?dos apst?k?os vajadz?tu uzs?kt jaunu proced?ru. Tom?r šis risin?jums neatbilstu procesu?l?s ekonomijas principam, jo jauns l?mums tikai p?r?emtu iepriekš?j? l?muma saturu.

Tiesas v?rt?jums

49 Nav apstr?dams tas, ka Atbalsta kodeksa 6. panta 5. punkt? paredz?tais tr?s m?nešu termi?š ir beidzies l?dz ar Apstr?d?t? l?muma pie?emšanu.

50 Ta?u no 2002. gada 12. decembra sprieduma liet? Be??ija/Komisija (lieta C-5/01, *Recueil 2002, I-11991. lpp., 60. punkts*) izriet, ka min?to termi?u nevar uzskat?t par noilguma termi?u, kuru neiev?rojot Komisija zaud?tu ties?bas pie?emt l?mumu par pl?not? atbalsta sader?bu ar L?gumu.

51 ?emot v?r? visp?r?jo kontekstu, uz kuru attiecas tr?s m?nešu termi?š, un t? m?r?i gad?jum?, kad Komisija nav pie??musi l?mumu noteiktaj? termi??, no vienas puses, attiec?gai dal?bvalstij b?tu liegta iesp?ja ?stenot min?to atbalsta pas?kumu un, no otras puses, tai b?tu liegta iesp?ja pan?kt Komisijas apstiprin?jumu t?s uzs?kt?s proced?ras ietvaros. Š?da situ?cija b?tu pretrun? valsts atbalsta noteikumu pien?c?gas darb?bas nodrošin?šanai, jo Komisijas apstiprin?jumu var sa?emt vien?gi jaunas proced?ras, kura uzs?kta atbilstoši Atbalsta kodeksam, nobeigum?, kas nov?lo Komisijas l?muma pie?emšanu, nepied?v?jot attiec?gai dal?bvalstij papildu nodrošin?jumu (iepriekš min?t? sprieduma liet? Be??ija/Komisija 58. un 59. punkts).

52 Patieš?m, p?c tam, kad 1996. gada apr??a m?nes? bija uzs?kta p?rbaudes proced?ra, Komisijai saska?? ar labas p?rvald?bas principu bija j?pie?em gal?gais l?mums pie?emam? termi?? p?c attiec?g?s dal?bvalsts, ieinteres?to pušu un, iesp?jams, citu dal?bvalstu apsv?rumu sa?emšanas. P?rbaudes proced?ras p?rm?r?gs ilgums var attiec?gai dal?bvalstij rad?t papildu gr?t?bas apstr?d?t Komisijas iebildumus, t?d?j?di p?rk?pjot aizst?v?bas ties?bas (attiec?b? uz EKL 226. pant? paredz?to pirmstiesas proced?ru skat., jo ?paši, 1999. gada 21. janv?ra spriedumu liet? C-207/97 Komisija/Be??ija, *Recueil 1999, I-275. lpp., 25. punkts*).

53 Šaj? sakar? no judikat?ras izriet, ka administrat?v?s proced?ras ilguma sam?r?gums izv?rt?jams saist?b? ar katras lietas attiec?gajiem apst?k?iem, jo ?paši t?s kontekstu, daž?diem procesu?liem posmiem, ko iev?ro Komisija, pušu attieksmi proced?ras laik?, lietas sarež??t?bu, k? ar? to, cik lieta ir noz?m?ga daž?d?m ieinteres?taj?m pus?m (skat. iepriekš min?t? sprieduma liet? SCK un FNK/Komisija 57. punktu un, l?dz?gi, attiec?b? uz tiesas procesu – 1998. gada 17. decembra spriedumu liet? C-185/95 P Baustahlgewebe/Komisija, *Recueil 1998, I-8417. lpp., 29. punkts*).

54 Šaj? gad?jum? pietiek atz?t, ka ar apstr?d?t?taijim pas?kumiem saist?t? proced?ra pras?ja, lai Komisija veic padzi?in?tu Sp?nijas ties?bu aktu, k? ar? faktu un tik tieš?m sarež??tu ties?bu jaut?jumu p?rbaudi, jo ?paši t?d??, ka šie pas?kumi attiecas ne tikai uz metalur?ijas uz??mumiem, bet uz visiem Sp?nijas uz??mumiem.

55 Tikpat likum?gi Komisija, past?vot fisk?la rakstura pas?kumiem, ko saska?? ar EOTKL 4. panta c) apakšpunktu nevar kvalific?t ka "atbalstu", ir uzskat?jusi par vajadz?gu uzs?kt visu dal?bvalstu ties?bu aktu izmekl?šanu, lai p?rliecin?tos, vai tie satur t?da veida pas?kumus k? tie, kas pie?emti Sp?nij?.

56 Turkl?t Komisija jo ?paši ??ma v?r? p?rbaudes proced?ras "nokav?jumu", kas nebija atkar?gs no Sp?nijas Karalistes, atsakoties no pras?bas atg?t apstr?d?to atbalstu no metalur?ijas uz??mumiem.

57 Sp?nijas vald?ba nav nor?d?jusi, k?d? veid? p?rbaudes proced?ras ilgums attiec?b? uz šiem apst?k?iem padara Apstr?d?to l?mumu sp?k? neesošu, p?rk?pjot, no vienas puses, tiesisk?s droš?bas un tiesisk?s pa??v?bas aizsardz?bas principu un, no otras puses, aizst?v?bas ties?bas, kas negat?vi ietekm? Sp?nijas iest?des.

58 K? jau to Komisija pareizi nor?d?jusi, Sp?nijas vald?ba nav sniegusi nevienu faktu, lai pamatoju apgalvojumu, ka šaj? kontekst? izmekl?šanai pat?r?tais laiks padara par novecojušu veikto izmekl?šanu, kuras rezult?t? pie?emts Apstr?d?tais l?mums, un p?rk?pj aizst?v?bas ties?bas; Sp?nija t?pat nav izskaidrojusi iemeslu, k?d?? atk?rtoti uzs?kta proced?ra ?autu Komisijai pie?emt citu, Sp?nijas Karalistei labv?l?g?ku l?mumu.

59 No iepriekš min?t? izriet, ka pirmais pamats ir j?noraida k? nepamatots.

Par otro pamatu

Pušu argumenti

60 Izvirzot otro pamatu, Sp?nijas vald?ba, pirmk?rt, p?rmet Komisijai, ka t? nav pamatojusi krasu savas nost?jas mai?u attiec?b? uz apstr?d?taijim pas?kumiem. Lai gan s?kotn?ji Komisija – k? tas izriet no Apstr?d?t? l?muma pamatojuma 26. punkta – uzskat?jusi, ka šie pas?kumi, par kuriem tai tika pazi?ots laik?, kad Sp?nijas Karaliste tika uz?emta Kopien?s, neietilpa j?dziena "atbalsts" ietvaros, v?l?k t? uzskat?ja, ka tie attiecas uz atbalstu, kas nav sader?gs ar L?gumu.

61 Otrk?rt, Apstr?d?tais l?mums nesatur nevienu faktu, kas apstiprin?tu gan min?to pas?kumu ietekmi uz valsts eksporta pre?u konkur?tsp?ju, jo ?paši uz cenu veidošanu, gan zaud?jumus, ko cieta uz??mumi, kuri nav pak?auti Sp?nijas ties?bu aktiem par uz??mumu ien?kumu nodokli, kas pras?tu valstu nodok?u sist?mu izp?ti vis? to kopum?.

62 Komisija iebilst, ka pirms Apstr?d?t? l?muma pie?emšanas t? nekad nav apstiprin?jusi, ka apstr?d?tie pas?kumi neveido atbalstu, t?d?? tai šaj? sakar? nav j?pamato savas nost?jas mai?a.

63 Turkl?t ar Apstr?d?to l?mumu ir izpild?ts pien?kums nor?d?t pamatojumu, k? to interpret?jusi Tiesa, jo tas satur Komisijas pamatojumu attiec?b? uz apstr?d?taijim pas?kumiem, kurus var?tu raksturot k? "EOTK atbalstu". Šis pamatojums ?auj Sp?nijas vald?bai izprast iemeslus, k?d?? Komisija ir pie??musi šo l?mumu, un Tiesai – p?rbaud?t š? l?muma likum?bu.

64 Faktiski Sp?nijas vald?bas nor?d?tais pamatojuma tr?kums nav saist?ts ar valsts atbalsta past?v?šanai izvirz?taijim nosac?jumiem. Lai pas?kumu atz?tu par valsts atbalstu saska?? ar Kopienu ties?b?m, ir nepieciešams, lai tas rad?tu nevis zaud?jumus iesp?jamiem konkurentiem, bet gan ekonomiskas priekšroc?bas t? sa??m?jiem. Tom?r uz??mumu ien?kumu nodok?a summas samazin?šana atbilst šim krit?rijam, un nav j?uzs?k nodok?u nastas vai ekspluat?cijas izdevumu izp?te daž?d?s dal?bvalst?s. Turkl?t EOTK l?guma ietvaros nav paredz?ta apstr?d?to pas?kumu ietekmes uz konkurenci izp?te (skat. Pirm?s instances tiesas 1999. gada 21. janv?ra spriedumu liet?s T-129/95, T-2/96 un T-7/96 *Neue Maxhütte Stahlwerke* un *Lech-Stahlwerke* /Komisija, *Recueil* 1999, II?17. lpp., 99. punkts, un Tiesas 2001. gada 25. janv?ra r?kojumu liet? C-111/99 P *Lech?Stahlwerke/Komisija, Recueil* 2001, I-727. lpp., 41. punkts).

65 No t? izriet Komisijas viedoklis, ka t?s pien?kumos neietilpst analiz?t apstr?d?to pas?kumu ietekmi uz valsts eksporta produktu konkur?tsp?ju. T?d?j?di t? ir izpild?jusi pien?kumu nor?d?t

pamatojumu.

Tiesas v?rt?jums

66 J?atz?st, ka Sp?nijas Karalistes otro izvirz?to pamatu attiec?b? uz Apstr?d?t? l?muma pamatojuma tr?kumu veido divas saist?tas da?as: pirmk?rt, par š?ietamu Komisijas nost?jas mai?u jaut?jum? par apstr?d?t? atbalsta past?v?šanu un sader?bu ar kop?jo tirgu un, otrk?rt, par konkr?tiem nosac?jumiem, kuriem bija j?atbilst apstr?d?taijim pas?kumiem, lai tos atz?tu par "atbalstu" EOTKL 4. panta c) apakšpunkta izpratn?.

– Par otr? pamata pirmo da?u

67 J?atg?dina, ka saska?? ar EOTKL 4. panta c) apakšpunktu dal?bvalstu pieš?irt?s subs?dijas vai atbalsts jebk?d? t? form? bez iz??muma ir atz?ts par nesader?gu ar kop?jo og?u un t?rauda tirgu un t?d?j?di Kopien? ir atce?ams un aizliedzams.

68 Atbilstoši EOTKL 95. pantam pie?emtais Atbalsta kodekss tom?r ?auj pieš?irt atbalstu metalur?ijas nozarei atseviš?i uzskait?tos gad?jumos un saska?? ar taj? paredz?taj?m proced?r?m. Min?t? kodeksa 6. panta 4. punkts jo ?paši paredz, ka pl?notos pas?kumus var ?stenot, tikai sa?emot Komisijas apstiprin?jumu. Min?t? panta 6. punkts skaidri atk?pjas no š? noteikuma, paredzot, ka var uzs?kt attiec?go pas?kumu ?stenošanu, ja Komisija divu m?nešu laik? no dienas, kad sa?emts pazi?ojums par projektu, nav uzs?kusi min?t? panta 5. punkt? paredz?to proced?ru vai cit?di dar?jusi zin?mu savu nost?ju, ar nosac?jumu, ka dal?bvalsts iepriekš ir inform?jusi Komisiju par šo nodomu (iepriekš min?t? sprieduma liet? Be??ija/Komisija 54. punkts).

69 Gad?jumi, kuros var pieš?irt atbalstu metalur?ijas nozarei, t?d?j?di veido iz??mumu no noteikuma, saska?? ar kuru šie atbalsti ir aizliegti, un to pieš?iršana princip? ir at?auta tikai saska?? ar Komisijas skaidri izteiku l?mumu (iepriekš min?t? sprieduma liet? Be??ija/Komisija 55. punkts).

70 Tom?r šaj? gad?jum? Komisija nekad nav pie??musi l?mumu, ar ko skaidri at?auj pieš?irt apstr?d?to atbalstu. Šaj? sakar? 1996. gada j?nij? par konkurenci atbild?g? komis?ra sniegt? atbilde uz Eiropas Parlamenta deput?ta rakstiski uzdoto jaut?jumu, kas izvirz?ts Apstr?d?t? l?muma pamatojuma 26. punkt?, apstr?d?tos pas?kumus nenov?rt? k? valsts atbalstu EOTKL 4. panta c) apakšpunkta izpratn?.

71 Š?dos apst?k?os Sp?nijas vald?bas p?rmetumi Komisijai par nost?jas mai?u nav pamatoti, t?d?? Apstr?d?tais l?mums šaj? kontekst? tai nav j?pamato.

72 T?d?j?di otr? pamata pirm? da?a nav pamatota un ir j?noraida.

– Par otr? pamata otro da?u

73 Saska?? ar past?v?go judikat?ru par EKL 253. pantu, kas attiecin?ma ar? uz EOTKL 15. pantu, min?taj? noteikum? pras?tais pamatojums ir j?piel?go attiec?ga akta veidam, tam ir skaidri un nep?rprotami j?izkl?sta t?s iest?des pamatojums, kura pie??musi apstr?d?to aktu, lai ?autu ieinteres?taj?m person?m iepaz?ties ar pie?emt? pas?kuma pamatojumu un Kopienas Tiesai – veikt savas kontroles funkcijas. Netiek pras?ts pamatojum? nor?d?t visas attiec?g?s faktu un ties?bu deta?as, jo, cikt?l j?noskaidro akta pamatojuma atbilst?ba EKL 253. panta pras?b?m, tas j?v?rt? ne tikai saist?b? ar t? redakciju, bet ar? ar t? kontekstu, k? ar? ar attiec?go jaut?jumu regul?jošo ties?bu aktu kopumu (skat., jo ?paši, 1996. gada 29. febru?ra spriedumu liet? C?56/93 Be??ija/Komisija, *Recueil 1996*, l?723. lpp., 86. punkts; 1998. gada 2. apr??a spriedumu liet?

C?367/95 P Komisija/Sytraval et Brink's France, Recueil 1998, I?1719. lpp., 63. punkts; 2002. gada 7. marta spriedumu liet? C?310/99 It?lija/Komisija, Recueil 2002, I?2289. lpp., 48. punkts, un iepriekš min?to 2002. gada 12. decembra spriedumu liet? Be??ija/Komisija, 68. punkts).

74 Šaj? gad?jum? pietiek atz?m?t, ka Apstr?d?tais I?mums pamatojumu 17. un 21. punkt? skaidri saprotam? un nep?rprotam? veid? sniedz Komisijas pamatojumu apstr?d?to pas?kumu k? "atbalsta" nov?rt?jumam EOTKL 4. panta c) apakšpunkta izpratn?.

75 Sp?nijas vald?bas izvirz?tie iebildumi attiec?b? uz apstr?d?to pas?kumu ietekmi uz valsts eksporta pre?u konkur?tsp?ju un to ?patn?bas neattiecas uz pien?kumu nor?d?t pamatojumu, kas ir procesu?la pamatpras?ba, kura šaj? gad?jum? bija piln?b? izpild?ta, bet – k? tas tika atz?ts – attiecas uz Apstr?d?t? I?muma likum?bu. Šie iebildumi tiks izskat?ti jo ?paši treš? pamata ietvaros, kuru motiv?jot Sp?nijas vald?ba atk?rtoti izvirza jaut?jumus par valsts pre?u konkur?tsp?ju un min?to pas?kumu ?patn?b?m.

76 T?d?j?di otr? pamata otr? da?a ir j?noraida k? nepamatota.

77 No iepriekš min?t? izriet, ka otrs pamats ir piln?b? j?noraida.

Par trešo pamatu

78 Šis pamats ar? satur divas da?as.

Par treš? pamata pirmo da?u

Pušu argumenti

79 Izvirzot treš? pamata pirmo da?u, Sp?nijas vald?ba p?rmet Komisijai pie?autus maldus ties?b?s, interpret?jot valsts atbalsta j?dzienu EOTKL 4. panta c) apakšpunkta izpratn? tikpat plaši, k? valsts atbalsts tulkots EKL 87. panta izpratn?. Tom?r EOTK I?gums aizliedz autom?tisku atbalsta pieš?iršanu, neveicot p?rbaudi par t? ietekmi uz konkurenci, neregul? un neapstiprina past?vošos atbalstus, jo visi atbalsti, vai tie b?tu pieš?irti pirms vai p?c attiec?g?s dal?bvalsts uz?emšanas Eiropas Kopien?s, ir vien?di aizliegti.

80 Š?dos apst?k?os valsts atbalsta j?dzienu EOTK I?guma kontekst? nevar interpret?t tikpat plaši, k? tas lietots EK I?guma kontekst?, lai nerastos disfunkcionalit?tes risks, k? to šaj? gad?jum? apliecina Komisijas nost?ja, Apstr?d?tajam I?mumam nepiem?rojot atpaka?ejošu sp?ku.

81 EOTKL 4. panta c) apakšpunkt? aizliegt? atbalsta nov?rt?jumam, saska?? ar Sp?nijas vald?bas viedokli, t?d?j?di j?b?t sal?dzinoši vienk?ršam un j?attiecas tikai uz tiešo intervenci, k? tas jo ?paši izriet no Atbalsta kodeksa 1. panta 2. punkta redakcijas.

82 EOTKL 67. pants apstiprina šo interpret?ciju, cikt?i t? tieši attiecas uz dal?bvalstu jebkuru darb?bu, uz ko neattiecas EOTKL 4. panta c) apakšpunkta aizliegums, bet kas var?tu b?tiski ietekm?t konkurences apst?k?us t?rauda un og?u r?pniec?b? (1961. gada 23. febru?ra spriedums liet? 30/59 *De Gezamenlijke Steenkolenmijnen in Limburg/ Augst? P?rvalde, Recueil 1961, 1., 43. lpp.*). Min?tais EOTKL 67. pants paredz, ka š?das darb?bas rad?tos zaud?jumus var kompens?t, pieš?irot attiec?gu atbalstu (2. punkta pirmais ievilkums), nos?tot ieteikumu ieinteres?tajai dal?bvalstij pie?emt pas?kumus, ko t? uzskata par visvair?k sader?giem, lai uztur?tu attiec?gu ekonomisko I?dzsvaru (2. punkta otrs ievilkums), vai ar? izmantojot citus "nepieciešamos ieteikumus" (3. punkts). Sp?nijas vald?ba atz?m?, ka, saska?? ar Tiesas nost?ju, min?tie panti attiecas uz div?m atš?ir?g?m jom?m – pirm? atce? un aizliedz dal?bvalstu noteiktu intervenci jom?s, ko L?gums nodod Kopienas kompetenc?, otra tiecas nov?rst draudus konkurencei, ko

neizb?gami var rad?t dal?bvalstu ieg?to ties?bu izmantošana (iepriekš min?tais spriedums liet? *De Gezamenlijke Steenkolenmijnen in Limburg/ Augst? P?rvalde*, 43. lpp.). Š?dos apst?k?os, ja Komisija uzskata, ka apstr?d?tie pas?kumi b?tiski ietekm? konkurences apst?k?us, tai b?tu j?r?kojas saska?? ar EOTKL 67. pantu, nevis saska?? ar EOTKL 4. panta c) apakšpunktu.

83 Šaj? paš? jaut?jum? Basku iest?des nor?da, ka EOTKL 4. panta c) apakšpunkts attiecas uz pieš?irto atbalstu tikai metalur?ijas uz??mumiem vai og?u un t?rauda ražošanai. Tom?r tieša subs?dija veido atbalstu š? noteikuma izpratn? pat tad, ja tas pieš?irts "horizont?l? I?men?", proti, gan uz??mumiem, kas pak?auti EOTK l?gumam (turpm?k teksts – "EOTK uz??mumi"), gan ar? citiem uz??mumiem. Turpretim cits intervences veids, kas nav subs?dija, jo ?paši nodok?u pas?kumi, veido atbalstu min?t? panta izpratn? tikai tad, ja šis pas?kums attiecas ?paši uz EOTK uz??mumiem vai og?u un t?rauda ražošanu.

84 Piekr?tot Komisijas pamatojumam, jebkuri nodok?u atskait?jumi – pat tie, kas attiecas uz horizont?lo nodok?u aplikšanas sist?mu, ko piem?ro gan EOTK uz??mumiem, gan citiem uz??mumiem – saska?? ar EOTKL b?tu vienm?r aizliegti, t?d?j?di metalur?ijas uz??mumi risk?tu uz?emties smag?ku nodok?u nastu nek? citi uz??mumi, attiec?b? uz kuriem attiec?gais nodok?u pas?kums aizliegts tikt?l, cik tas ietekm? tirdzniec?bu vai var izkrop?ot konkurenci. Š?da interpret?cija, kas t?rauda r?pniec?bai sal?dzin?jum? ar cit?m r?pniec?bas nozar?m rada zaud?jumus, ir piln?g? pretrun? min?t? L?guma m?r?im, jo ?paši t? 2., 3. un 67. pantam.

85 Basku iest?des uzsver, ka pret konkurences izkrop?ojumiem, ko rada visp?r?ji nodok?u pas?kumi un kas attiecas uz vis?m r?pniec?bas nozar?m, vajadz?bas gad?jum? ir j?c?n?s, atsaucoties uz EOTKL 67. pantu vai saska?? ar EK l?gum? noteikto proced?ru, kura attiecas uz valsts atbalstu.

86 Komisija apgalvo, ka, saska?? ar past?v?go judikat?ru, EOTK l?gum? ietvertajam atbalsta j?dzienam ir t?da pati noz?me, k? tas lietots EK l?guma ietvaros (skat., jo ?paši, 1998. gada 1. decembra spriedumu liet? C-200/97 *Ecotrade, Recueil 1998, I-7907. lpp.*, 35. punkts). Šaj? sakar? Atbalsta kodeksa 1. panta 1. punkts viennoz?m?gi attiecas uz "atbalstu metalur?ijas nozarei, ko finans? dal?bvalsts, teritori?l?i?s pašvald?bas [..], jebk?d? t? form? [..]"; š? panta 2. punkts sniedz tikai aptuvenu atbalsta elementu sarakstu.

87 Turk?t tas apst?klis, ka apstr?d?tajiem pas?kumiem ir horizont?ls raksturs, neatbr?vo šos pas?kumus no pak?aut?bas EOTK l?guma izveidotajai atbalstu kontroles sist?mai. T?pat tas, ka EOTKL 67. pants nosaka proced?ru, ar ko Komisijai at?auts p?rraudz?t valsts pas?kumus, kas sp?j negat?vi ietekm?t konkurenci og?u un t?rauda r?pniec?b?, neietekm? šo L?guma noteikumu piem?rojam?bu attiec?b? uz valsts atbalstu. Turk?t EOTKL 67. pant? min?tos konkurences izkrop?ojumus, p?c Komisijas dom?m, var saprast k? izkrop?ojumus vien?gi metalur?ijas uz??mumu vid?.

88 Iesp?jams, Sp?nijas vald?ba uzskata, ka L?gum? noteikt? atbalstu kontroles sist?ma ir p?rm?r?gi stingra, bet ar šo *lege ferenda* iebildumu never pamatot pras?bu atcelt Komisijas l?mumu, ko piem?ro tikai pozit?vaj?m ties?b?m, lai ar? cik stingras t?s b?tu.

Tiesas v?rt?jums

89 Saska?? ar Tiesas past?v?go judikat?ru, atbalsta j?dziens EOTKL 4. panta c) apakšpunkta izpratn? ir j?interpret? atbilstoši tam, ko Tiesa nol?musi attiec?b? uz EKL 87. pantu (skat., jo ?paši, iepriekš min?t? sprieduma liet? *Ecotrade 35. punktu un 2001. gada 21. septembra spriedumu liet? C-390/98 Banks, Recueil 2001, I-6117. lpp.*, 33. punkts).

90 T?d?j?di atbalsta j?dziens ir visp?r?g?ks nek? subs?dijas j?dziens, jo ar to saprot ne tikai

pozit?vu pal?dz?bu, kas ir subs?dija k? t?da, bet t?pat ar? daž?da veida intervenci, ar ko atvieglo nastu, kas parasti gulstas uz uz??muma budžetu, un, kaut gan t? nav subs?dija š? v?rda šaur?kaj? noz?m?, t? ir t?da pati p?c rakstura un rada vien?das sekas (skat., jo ?paši, iepriekš min?to spriedumu liet? *De Gezamenlijke Steenkolenmijnen in Limburg/Augst?* P?rvalde, 39. lpp.; 1994. gada 15. marta spriedumu liet? C-387/92 *Banco Exterior de España, Recueil 1994*, I-877. lpp., 13. punkts; iepriekš min?t? sprieduma liet? *Ecotrade* 34. punktu; 2001. gada 8. novembra spriedumu liet? C-143/99 *Adria-Wien Pipeline* un *Wietersdorfer & Peggauer Zementwerke, Recueil 2001*, I-8365. lpp., 38. punkts, un iepriekš min?t? 2002. gada 12. decembra sprieduma liet? Be??ija/Komisija 32. punktu).

91 Turkl?t termins "atbalsts" EOTKL 4. panta c) apakšpunkta izpratn? oblig?ti paredz priekšroc?bas, ko tieši vai netieši pieš?ir no valsts l?dzek?iem vai kas rada papildu izdevumus valstij vai šim nol?kam noz?m?taj?m vai izveidotaj?m organiz?cij?m (skat., jo ?paši, 1978. gada 24. janv?ra spriedumu liet? 82/77 *Van Tiggele, Recueil 1978*, 25. lpp., 23. l?dz 25. punkts; 1993. gada 17. marta spriedumu liet?s C-72/91 un C-73/91 *Sloman Neptun, Recueil 1993*, I-887. lpp., 19. un 21. punkts; 1998. gada 7. maija spriedumu liet?s no C-52/97 l?dz C 54/97 *Viscido u.c., Recueil 1998*, I-2629. lpp., 13. punkts; iepriekš min?t? sprieduma liet? *Ecotrade* 35. punktu un iepriekš min?t? 2002. gada 12. decembra sprieduma liet? Komisija/Be??ija 33. punktu).

92 J?piebilst, ka 1969. gada 10. decembra sprieduma liet? Komisija/Francija (lietas 6/69 un 11/69, *Recueil 1969*, 523. lpp.) 43. punkt? Tiesa ir nospriedusi, ka EOTKL 67. pants, t? 2. punkta pirmaj? ievilkum? paredzot situ?cijas, kas at?auj Komisijai, atk?pjoties no EOTKL 4. panta pras?b?m, apstiprin?t dal?bvalstu atbalsta pieš?iršanu, nenoš?ir ?pašu atbalstu og?u un t?rauda sektoram no atbalsta, kas piem?rots šim sektoram tikai visp?r?gu pas?kumu rezult?t?. Turkl?t t? paša sprieduma 44. un 45. punkt? Tiesa ir nol?musi, ka eksporta preferences rediskonta likme veido atbalstu, ko Komisija var apstiprin?t tikt?l, cik t? attiecas uz EOTK l?guma reglament?to sektoru, un tikai EOTKL 67. panta 2. punkta pirmaj? ievilkum? paredz?tajos apst?k?os.

93 No iepriekš min?t? izriet, ka Komisija valsts atbalsta j?dzienu EOTKL 4. panta c) apakšpunkta izpratn? nav interpret?jusi k??daini, uzskatot – l?dz?gi tam, k? Tiesa nospriedusi EK l?guma kontekst?, – ka pat netiešus atbalsta pas?kumus, k?di ir apstr?d?tie pas?kumi, var kvalific?t k? EOTK l?guma aizliegtu atbalstu.

94 Treš? pamata pirm? da?a t?d?j?di ir j?noraida k? nepamatota.

Par treš? pamata otro da?u

Pušu argumenti

95 Izvirzot treš? pamata otro da?u, Sp?nijas vald?ba uzsver, ka apstr?d?tie pas?kumi neietilpst atbalsta j?dziena ietvaros, jo tie nerada selekt?vas priekšroc?bas, kas rakstur?gas visa veida valsts atbalstam – gan EK l?gum?, gan EOTK l?gum? paredz?tajam. Turkl?t selekt?vo raksturu var nov?rt?t tikai attiec?g?s dal?bvalsts ietvaros.

96 Saska?? ar Sp?nijas vald?bas viedokli, pas?kums, ko piem?ro visiem uz??mumiem, ne tikai vienai uz??mumu kategorijai, veido valsts atbalstu tikai tikt?l, cik valsts p?rvaldei ir noteiktas diskrecion?ras ties?bas piem?rot šo pas?kumu.

97 Tom?r šaj? gad?jum? apstr?d?tos pas?kumus piem?ro visiem uz??mumiem, kas atbilst to piem?rošanai objekt?vi noteikt?m pras?b?m, un to piem?rošana nav atkar?ga no nov?rt?juma, kas izriet no valsts iest?žu diskrecion?r?s varas. Šie pas?kumi ir saist?ti ar ?rvalst?s veiktiem ieguld?jumiem, bet ne ar eksportu k? t?du. Š?di pamudin?jumi – veikt ieguld?jumus – past?v vis?s rietumvalstu nodok?u sist?m?s, jo katras valsts nodok?u politika past?v?gi cenšas uzlabot

instrumentus, kas sp?tu ietekm?t priv?to ieguld?jumu apjomu, past?v?bu un raksturu.

98 Sp?nijas vald?ba t?pat nor?da, ka uz??mums, kas ir spiests veikt ieguld?jumus, lai var?tu eksport?t, atrodas atš?ir?g? situ?cij? nek? uz??mums, kas veic uz??m?jdarb?bu tikai attiec?g?s dal?bvalsts teritorij? (vai kur tas ir nodibin?ts un labi paz?stams) vai kas eksport? uz citu valsti, nepaplašinot savu infrastrukt?ru. Fakts, ka valsts ties?bu akti nodok?u jom? t?d?j?di atvieglo starptautisko tirdzniec?bu, nav pretrun? vienl?dz?bas principam. Turkl?t Komisijas nost?ja rada nopietnus Sp?nijas nodok?u sist?mas darb?bas trauc?jumus, jo EOTK uz??mumi, uz kuriem attiecas Sp?nijas likumi, zaud? iesp?ju piem?rot vienu no nodok?u atskait?jumiem, ko var piepras?t visi metalur?ijas uz??mumi.

99 Min?t? vald?ba apstr?d, ka nodok?u nastai, kas p?rslogo uz??muma budžetu, var?tu b?t izš?iroša ietekme uz šo uz??mumu konkur?tsp?ju, jo ?paši uz cenu veidošanu. Jebkur? gad?jum? apstr?d?tos pas?kumus nevar izskat?t atseviš?i, neiev?rojot citus nodokli veidojošus komponentus. T?d?j?di, ja dal?bvalst? nav ieviesti nodok?u atskait?jumi, kas saskan ar Likum? Nr. 43/1995 paredz?to, tas noteikti nenoz?m?, ka šaj? valst? re?istr?tie uz??mumi aplikti ar augst?kiem nodok?iem nek? Sp?nijas uz??mumi.

100 Visbeidzot, saska?? ar Sp?nijas vald?bas viedokli, piem?rojot noteikumus par valsts atbalstu, starp valst?m nav iesp?jams mazin?t atš?ir?bas, kas past?v tieš?s nodok?u aplikšanas jom?, jo š? joma nav saska?ota Kopienu l?men?.

101 Basku iest?des un *Unesid* piekr?t Sp?nijas vald?bas v?rt?jumam, kas attiecas uz apstr?d?to pas?kumu visp?r?jo un objekt?vo raksturu.

102 Attiec?b? uz iesp?jam?m priekšroc?b?m, ko min?tie pas?kumi var?tu sniegt to sa??m?jiem, Basku iest?des atz?m?, pirmk?rt, ka ar šiem pas?kumiem paredz?tie nodok?u atskait?jumi nav tieši saist?ti ar eksportu. Otrk?rt, paplašin?ti interpret?jot Komisijas pamatojumu, visi pas?kumi, kas atvieglo nodok?u nastu uz??mumiem, kuriem piem?rots EOTKL 4. panta c) apakšpunkts, autom?tiski uzskat?mi par valsts atbalstu, par ko t?d?? j?pazi?o Komisijai, kas šo atbalstu apstiprina. Tas noz?m? ac?mredzamu iejaukšanos dal?bvalsts nodok?u kompetenc?.

103 Basku iest?des un *Unesid* piebilst – ja metalur?ijas uz??mumiem nepiem?rotu Likuma Nr. 43/1995 34. pantu, izveidotos nevienl?dz?ga situ?cija, kas negat?vi ietekm?tu šos uz??mumus, pret?ji Kopienu ties?b?m un Sp?nijas Konstit?cijai, kas nostiprina vienl?dz?gas attieksmes principu attiec?b? uz aplikšanu ar nodok?iem.

104 Attiec?b? uz Komisijas sal?dzin?jumu ar t?rauda ražošanas uz??mumiem, uz kuriem neattiecina Sp?nijas uz??mumu ien?kumu nodokli, *Unesid* atsaucas uz teritori?l?i?s nodok?u aplikšanas principu, uzsverot, ka nepast?v ?pašas priekšroc?bas, kuras uz??mumiem pieš?ir, pamatojoties uz diskrimin?jošiem nosac?jumiem, jo visi metalur?ijas uz??mumi – gan valsts, gan ?rvalstu, – kas darbojas Sp?nijas teritorij?, ietilpst Likuma Nr. 43/1995 34. panta darb?bas jom?.

105 Turklt, saska?? ar Basku iest?d?m, no Kopienu ties?bu viedok?a v?l vair?k b?tu apstr?dama atskait?jumu paredz?šana tikai tiem uz??mumiem, kas veic ieguld?jumus valsts teritorij? vai k?d? t?s da??. Faktiski apstr?d?tie pas?kumi tiecas veicin?t starptautisko tirdzniec?bu, kas ir ar? EOTK l?guma m?r?is.

106 Komisija atz?st, ka ne katra atš?ir?ga attieksme pret uz??mumiem veido valsts atbalstu. T? nor?da, ka nodok?u un soci?l?s droš?bas sist?mu vai citu noteikumu, kas ietekm? uz??mumu izmaksas, p?rbaude ?auj noteikt, vai ties?bu akti, kuri regul? šo intervenci katr? dal?bvalst?, neaprobežojas ar vienotu noteikumu nodibin?šanu, bet atseviš??m uz??mumu kategorij?m ?auj atk?pties no kop?j?s sist?mas.

107 Saska?? ar Komisijas viedokli, gr?t?bas sl?pjas nepieciešam?b? nodal?t no š?m atš?ir?b?m t?s, kas izriet no kop?jo principu piem?rošanas ?paš?s situ?cij?s, un t?s, kas veicina atseviš?us uz??mumus, nodalot tos no kop?j?s sist?mas iekš?j?s lo?ikas (šaj? sakar? skat. 1974. gada 2. j?lija spriedumu liet? 173/73 It?lija/Komisija, *Recueil* 1974, 709. lpp., un 1999. gada 17. j?nija spriedumu liet? C?75/97 Be??ija/Komisija, *Recueil* 1999, I-3671. lpp., 39. punkts).

108 Komisija v?lreiz atg?dina – past?v?gaj? judikat?r? ir noteikts, ka, atbilstoši atbalsta j?dzienu objekt?vajam raksturam, atbalsts nav defin?ts atkar?b? no attiec?g? pas?kuma c?lo?iem vai m?r?iem, bet gan atkar?b? no t? sek?m (iepriekš min?t? 1974. gada 2. j?lija sprieduma liet? It?lija/Komisija 27. punkts).

109 Šaj? sakar? Komisija uzsver, ka valsts pas?kumu m?r?is ir faktors, kas j?p?rbauda laik?, kad tiek analiz?ta šo pas?kumu sader?ba ar L?gumu, k? rezult?t? šos pas?kumus var atz?t par sader?giem, cikt?l uz tiem var attiecin?t EKL 87. pant? vai Atbalsta kodeksa 2. l?dz 5. pant? paredz?tos iz??mumus. Turpret? uz š?du m?r?i nevar atsaukties, lai noraid?tu atbalsta past?v?šanu, jo t? ir konstat?ta, pirms tika izv?rt?ta pas?kumu sader?ba.

110 Šaj? gad?jum? Sp?nijas vald?ba nav preciz?jusi nodok?u sist?mas principu, kas nosaka preferenci?las attieksmes pieš?iršanu uz??mumiem, kuri veic ieguld?jumus ?rvalst?s. V?l jo vair?k – š? vald?ba atz?st, ka daž?das Sp?nijas iest?des nodok?u politiku lieto k? l?dzekli, ar ko ?steno r?pniec?bas un tirdzniec?bas politikas m?r?us.

111 Nodok?u atvieglojumu atz?to m?r?i, ko ?steno ar apstr?d?taijim pas?kumiem, nevar izskaidrot ar Sp?nij? sp?k? esoš?s nodok?u sist?mas iekš?jo lo?iku, jo tas nav saist?ts ar š?m nodok?u sist?m?m. Lai gan tas ir piln?gi likum?gs m?r?is, ar to nevar likvid?t min?taijim pas?kumiem piem?tošo valsts atbalsta raksturu un t?d?j?di izvair?ties no Kopienu ties?bu aktu pras?bu piem?rošanas šiem pas?kumiem.

112 Komisija savuk?rt uzskata, ka apstr?d?tos pas?kumus nevar pamatot ne ar Sp?nijas nodok?u sist?mas raksturu, ne ar t?s visp?r?jo strukt?ru.

113 Attiec?b? uz iesp?jamo EKL 87. panta izmantošanu k? nodok?u saska?ošanas l?dzekli Komisija atz?st, ka pras?bas pieteikums šaj? sakar? nesatur nevienu pamatu. Š?dos apst?k?os, kur Tiesas Reglamenta 42. panta 2. punkta pirm? da?a aizliedz izties?šanas laik? izvirz?t jaunus pamatus, Komisija uzskata, ka šis pamats ir j?noraida k? nepie?emams.

114 Komisija p?c b?t?bas piekr?t, ka Apstr?d?tajam l?mumam nav nek?da sakara ar nodok?u saska?ošanu.

Tiesas v?rt?jums

115 T?d?j?di – k? jau atz?ts š? sprieduma 90. punkt? – no iepriekš min?t? sprieduma liet? *De Gezamenlijke Steenkolenmijnen in Limburg/Augst?* P?rvalde izriet, ka atbalsta j?dziens ir visp?r?g?ks nek? subs?dijas j?dziens, jo ar to saprot ne tikai pozit?vu pal?dz?bu, kas ir subs?dija k? t?da, bet t?pat ar? daž?da veida intervenci, ar ko atvieglo nastu, kas parasti gulstas uz uz??muma budžetu, un, kaut gan t? nav subs?dija š? v?rda šaur?kaj? noz?m?, t? ir t?da pati p?c

rakstura un rada vien?das sekas.

116 No t? izriet, ka pas?kums, ar ko valsts iest?des dažiem uz??mumiem pieš?ir nodok?u atskait?jumus, kas to sa??m?jus nost?da labv?l?g?k? finansi?l? st?vokl? nek? citus nodok?u maks?t?jus, veido valsts atbalstu EOTKL 4. panta c) apakšpunkta izpratn? (skat., p?c analo?ijas, iepriekš min?t? sprieduma liet? *Banco Exterior de España* 14. punktu).

117 Tom?r nav apstr?dams, ka uz??mums, kas sa?em nodok?u atskait?jumus, atrodas labv?l?g?k? situ?cij? sal?dzin?jum? ar tiem uz??mumiem, kam š?ds atbalsts nav pieš?irts.

118 Sp?nijas vald?ba tom?r iebilst, ka apstr?d?taijēm pas?kumiem piem?t selekt?vs raksturs, jo tos autom?tiski piem?ro visiem uz??mumiem saska?? ar objekt?viem krit?rijiem, neparedzot nodok?u dienestiem iesp?ju veikt izv?rt?šanu p?c saviem ieskatiem, jo ?paši, izv?loties uz??mumus, kuri sa?ems atvieglojumus.

119 Šis pamatojums nav pie?emams.

120 Faktiski Likum? Nr. 43/1995 noteiktie nodok?u atskait?jumi sniedz labumu tikai vienai uz??mumu kategorijai, proti, uz??mumiem, kas eksport? un veic noteiktus ieguld?jumus, uz kuriem attiecas apstr?d?tie pas?kumi. Š?ds atzinums ir pietiekams, lai nodibin?tu, ka šis nodok?u atskait?jums atbilst rakstur?gaj?m ?patn?b?m, kas veido vienu no valsts atbalsta j?dzienu paz?m?m, proti, attiec?go priekšroc?bu selekt?vo raksturu (attiec?b? uz eksporta preferences rediskonta likmi, ko valsts pieš??rusi tikai valsts pre?u eksportam, skat. iepriekš min?t? sprieduma liet? Komisija/Francija 20. un 21. punktu; attiec?b? uz eksportam izsniegtu kred?tu procentu atmaksu skat. 1988. gada 7. j?nija spriedumu liet? 57/86 Grie?ija/Komisija, *Recueil* 1988, 2855. lpp., 8. punkts; attiec?b? uz sist?mu, kas maks?tnesp?jas situ?cij? paredz ties?bas atk?pties no visp?r?jiem noteikumiem gr?t?b?s non?kušiem lieliem uz??mumiem, kam ir ?paši lieli par?di noteikt?m kreditoru grup?m, galvenok?rt valsts iest?d?m, skat?t iepriekš min?t? sprieduma liet? *Ecotrade* 38. punktu).

121 Lai noteiktu apstr?d?to pas?kumu selekt?vo raksturu, nav nepieciešams, lai kompetent?m valsts iest?d?m b?tu diskrecion?ras ties?bas piem?rot attiec?gos nodok?u atskait?jumus (skat. iepriekš min?t? 1999. gada 17. j?nija sprieduma liet? Be??ija/Komisija 27. punktu), pat ja š?du diskrecion?ro ties?bu past?v?šana ?auj valsts iest?d?m veicin?t noteiktu uz??mumu vai ražot?u att?st?bu uz citu uz??mumu r??ina un t?d?j?di nostiprin?t atbalsta past?v?šanu EOTKL 4. panta c) apakšpunkta vai EKL 87. panta izpratn?.

122 Turpret? ar attiec?g?s dal?bvalsts nodok?u sist?mas raksturu un visp?r?jo strukt?ru, kur? ietverti valsts pas?kumi, teor?tiski var?tu likum?gi pamatot ties?bas atk?pties no visp?rpiem?rojamiem noteikumiem. Šaj? gad?jum? min?tie pas?kumi, cikt?l tie saskan ar attiec?g?s nodok?u sist?mas lo?iku, neatbilst rakstur?gaj?m ?patn?b?m.

123 Šaj? sakar? ir svar?gi atg?din?t, ka saska?? ar šobr?d sp?k? esošajiem Kopienu ties?bu aktiem tieš? aplikšana ar nodok?iem ir dal?bvalstu kompetenc?, pat ja past?v?g? judikat?ra nosaka, ka dal?bvalst?m š? kompetence j?izlieto, iev?rojot Kopienu ties?bas (skat., jo ?paši, 1999. gada 14. septembra spriedumu liet? C?391/97 *Gschwind*, *Recueil* 1999, l?5451. lpp., 20. punkts), un t?d?j?di šaj? sakar? j?atturas no t?du pas?kumu piem?rošanas, kas var?tu veidot ar kop?jo tirgu nesader?gu valsts atbalstu.

124 Tom?r šaj? gad?jum?, lai pamatotu apstr?d?tos pas?kumus ar nodok?u sist?mas raksturu un visp?r?jo strukt?ru, kur? tie ietverti, nepietiek ar appalvojumu, ka tos piem?ro, lai veicin?tu starptautisko tirdzniec?bu. Š?ds m?r?is patieš?m satur ekonomiska rakstura nol?ku, tom?r netika pier?d?ts, ka tas atbilst Sp?nij? sp?k? esoš?s nodok?u sist?mas lo?ikai, ko piem?ro visiem

uz??mumiem.

125 Turkl?t, saska?? ar past?v?go judikat?ru, valsts atbalstu raksturo nevis t? c?lo?i vai m?r?i, bet to defin? saist?b? ar t? sek?m (skat., jo ?paši, iepriekš min?t? 2002. gada 12. decembra sprieduma liet? Be??ija/Komisija 45. punktu). Turkl?t ar apst?kli, ka apstr?d?to pas?kumu nol?ks bija sasniegt r?pniec?bas un tirdzniec?bas politikas m?r?us, tostarp veicin?t starptautisko tirdzniec?bu, atbalstot ?valst?s veiktus ieguld?jumus, nepietiek, lai šos pas?kumus nekvalific?tu k? "atbalstu" EOTKL 4. panta c) apakšpunkta izpratn?.

126 Sp?nijas vald?ba un puses, kas iest?juš?s liet?, turkl?t atsaucas uz vienl?dz?gas attieksmes principu, apliekot ar nodok?iem, jo Likuma Nr. 43/1995 34. panta atvieglojumu nepiem?rošana metalur?ijas uz??mumiem novestu pie šo uz??mumu diskrimin?cijas sal?dzin?jum? ar citiem uz??mumiem, kas pak?auti Sp?nijas ties?bu aktiem nodok?u jom? un atbilst min?taj? pant? noteiktaj?m pras?b?m, kuras izvirz?tas nodok?u atskait?jumu pieš?iršanai.

127 Šaj? sakar?, ja principi, kas paredz vienl?dz?gu attieksmi, apliekot ar nodok?iem, k? ar? vienl?dz?gu nodok?u nastu, noteikti veido Sp?nijas nodok?u sist?mas pamatu, tie tom?r neparedz vienl?dz?gu attieksmi pret nodok?u maks?t?jiem, kas atrodas daž?d?s situ?cij?s. Proti, pietiek atz?t, ka metalur?ijas uz??mumi, cikt?l to darb?bu regul? EOTK I?guma ?pašie noteikumi, neatrodas t?d? paš? situ?cij? k? citi uz??mumi.

128 Iev?rojot iepriekš min?to, ir j?secina, ka Komisija nav pie??vusi maldus ties?b?s, uzskatot, ka apstr?d?tajiem pas?kumiem piem?t selekt?vs raksturs.

129 Turkl?t, lai uzskat?tu, ka uz min?tajiem pas?kumiem attiecas EOTKL 4. panta c) apakšpunkt? paredz?tais aizliegums, Komisijai nav j?pier?da, ka tie ietekm? dal?bvalstu savstarp?jo tirdzniec?bu vai konkurenci, kas neatbilst EK I?gum? paredz?tajam (2001. gada 21. j?nija spriedums liet?s C-280/99 P I?dz C-282/99 P *Moccia Irme* u. c./Komisija, *Recueil 2001*, I-4717. lpp., 32. un 33. punkts; 2002. gada 24. septembra spriedums liet?s C-74/00 P un C-75/00 P *Falck* un *Acciaierie di Bolzano*/Komisija, *Recueil 2002*, I-7869. lpp., 102. punkts, un iepriekš min?t? 2002. gada 12. decembra sprieduma liet? Be??ija/Komisija 75. punkts).

130 No visa iepriekš min?t? izriet, ka treš? pamata otr? da?a nav pie?emama un t?d?j?di t? ir j?noraida.

Par pušu, kas iest?juš?s liet?, izvirz?tajiem pamatiem un argumentiem

Pušu argumenti

131 Basku iest?des izvirza divus papildu pamatus Sp?nijas Karalistes pras?jumu atbalstam.

132 No vienas puses, t?s p?rmet Komisijai, ka t? bez ?paša pamatojuma neizb?gami attiecin?jusi Apstr?d?to I?mumu uz Basku novada noteikumiem, aprobežojoties ar atsauci, ka šiem noteikumiem ir Likuma Nr. 43/1995 34. pantam I?dz?gs raksturs.

133 Šaj? sakar? Komisija ir pie??vusi vismaz vienu k??du v?rt?jum?, atturoties pie?emt I?dz?gu nost?ju tai, kas attiecas uz Navarras autonomaj? kopien? sp?k? esošajiem noteikumiem.

134 Jebkur? gad?jum? bija j??em v?r? fakts, ka apstr?d?tie pas?kumi ir ietverti neatkar?g?s un nodal?t?s nodok?u sist?m?s, jo ?paši attiec?b? uz tiešo nodok?u aplikšanu.

135 No otras puses, Komisija nav izskat?jusi iesp?ju, ka apstr?d?tie pas?kumi tikai da??ji veido valsts atbalstu.

136 Tai bija j?preciz?, cik liel? m?r? Likuma Nr. 43/1995 34. pants, t?pat k? Apstr?d?to pas?kumu 43. pants, veidoja atbalstu un k?ds bija sniegt? atbalsta sam?rs uz??mumiem, kas vienlaic?gi darbojas metalur?ijas jom? un ?rpus t?s.

137 Pie?emot, ka apstr?d?tie pas?kumi veido valsts atbalstu, *Unesid* t?pat p?rmet Komisijai, ka t? nav ieviesusi proced?ru, kura noteikta Protokol? Nr. 10 par Sp?nijas metalur?ijas nozares p?rstruktur?šanu, kas pievienots Aktam par Sp?nijas Karalistes un Portug?les Republikas pievienošan?s nosac?jumiem un piel?gojumiem l?gumos (OV 1985., L 302, 23. lpp., turpm?k tekst? – "Akts par pievienošanos"). Faktiski l?gtais atzinums, piem?rojot min?t? Protokola ar nosaukumu "Atbalsta proced?ras un krit?riji" pielikuma 7. pantu, ?autu noteikt, ka vair?ku valstu ties?bu sist?mas ietver apstr?d?taijim pas?kumiem l?dz?gus noteikumus, kas l?dz pat šim br?dim atz?ti par neapstr?damiem visp?r?giem pas?kumiem, ko nevar uzskat?t par valsts atbalstu.

138 Turklt? Unesid nor?da – fakts, ka valsts pas?kums ietilpst EOTKL 4. panta c) apakšpunktā darb?bas jom?, nevis k?d? no Atbalsta kodeksa kategorij?m, ko iepriekš ir pie??mušas Kopienu iest?des, nenoz?m? to, ka šis pas?kums, atsaucoties tikai uz šo faktu, ir j?atz?st par nesader?gu ar EOTK l?gumu, nedz ar? to, ka š? iemesla d?? dal?bvalstij ir j?atce? attiec?g? pas?kuma piem?rošana.

139 Komisija turkl?t ac?mredzami nav iev?rojusi EOTKL 95. panta piem?rojam?bu, atturoties no iesp?jas v?rsties pie Eiropas Savien?bas Padomes, lai sa?emtu t?s atzinumu par apstr?d?to pas?kumu iesp?jamo apstiprin?šanu iz??muma k?rt?. Kaut gan ir j?piekr?t apgalvojumam, ka l?mums atsaukties vai neatsaukties uz šo pantu izriet no Komisijas diskrecion?r?m ties?b?m, t? netiek atbr?vota no pien?kuma saska?? ar EOTKL 8. pantu "nodrošin?t šaj? l?gum? noteikto m?r?u ?stenošanu saska?? ar taj? paredz?taijim noteikumiem" [neofici?ls tulkojums]. T?d?j?di, ja attiec?gie apst?k?i nor?da, ka sniegt? valsts atbalstu pamato L?gum? noteikto m?r?u ?stenošana, Komisijai faktiski bija j?p?rbauta iesp?ja piem?rot EOTKL 95. panta pirmo da?u, pamatojot izdar?to izv?li ar EOTKL 5. un 15. pantu.

140 Šaj? gad?jum? b?tu iesp?jams ?aut saglab?t Likuma Nr. 43/1995 34. panta sp?k? esam?bu attiec?b? uz EOTK uz??mumiem, iev?rojot EOTKL 2. pant? un 3. panta d) un g) apakšpunkt? izvirz?tos m?r?us. Tom?r Apstr?d?tajam l?mumam šaj? sakar? tr?kst jebk?das ekonomiskas un soci?las anal?zes.

141 P?c tam, kad tika sagatavoti visp?r?gi apsv?rumi par divu veidu izkrop?ojumiem – pirmk?rt, par atš?ir?b?m daž?du dal?bvalstu visp?r?gajos noteikumos un, otrk?rt, par attieksmi pret noteiktiem uz??mumiem vai noteikt?m uz??mumu grup?m, kas ir labv?l?g?ka nek? t?, kas izriet no dal?bvalst? sp?k? esošo visp?r?go noteikumu piem?rošanas, – Komisija atz?m?, ka atbalsta selekt?vais raksturs nav atkar?gs no faktā, ka šis atbalsts izriet no objekt?vu krit?riju piem?rošanas. Atbalsta pas?kums var b?t selekt?vs pas?kums pat tad, ja t? piem?rošanai noteiktie krit?riji ir piln?gi skaidri un objekt?vi un, ?stenojot šo pas?kumu, izsl?dz jebk?du administr?cijas diskrecion?ro ties?bu izmantošanu.

142 Šaj? gad?jum?, saska?? ar Komisijas viedokli, pietiek tikai iepaz?ties ar apstr?d?to pas?kumu formul?jumu, lai noteiktu to iz??muma raksturu sal?dzin?jum? ar visp?r?gajiem noteikumiem un t?d?j?di noteiktu ar? nodok?u atvieglojumu selekt?vo raksturu, jo šie atvieglojumi darbojas to uz??mumu lab?, kuri veic "eksporta darb?bas". Faktiski š?diem atvieglojumiem nav visp?r?gs raksturs, jo tos piem?ro visiem nodok?u maks?t?jiem, kuru pien?kums ir maks?t uz??mumu ien?kumu nodokli, bet šie atvieglojumi attiecas tikai uz tiem nodok?u maks?t?jiem, kuri veic noteiktas, ar eksportu saist?tas darb?bas. Š?di nodok?u atvieglojumi rad?tu ac?mredzamas priekšroc?bas to sa??m?jiem, nost?dot tos ekonomiski labv?l?g?k? situ?cij? nek? citus nodok?u

maks?t?jus, k?, piem?ram, metalur?ijas uz??mumus, kurus apliek ar nodok?iem Sp?nij?, bet kuriem nepiem?ro šo priekšroc?bu, un metalur?ijas uz??mumus, kurus apliek ar nodok?iem cit?s dal?bvalst?s (skat. Apstr?d?t? l?muma pamatojumu 19. punktu).

143 Komisija nor?da: pirmk?rt, attiec?b? uz š?ietamo Apstr?d?t? l?muma neizb?gamu attiecin?šanu uz Basku novada noteikumiem un noklus?šanu jaut?jam? par Navaras autonomaj? kopien? piem?rotaj?m l?dz?ga rakstura nodok?u priekšroc?b?m Apstr?d?tais l?mums nep?rprotami attiecas uz min?tajiem noteikumiem, un to l?dz?ba ar Likuma Nr. 43/1995 34. pantu, kam piem?t t?s pašas pamatiez?mes, ??va Apstr?d?taj? l?mum? iek?aut uz tiem atsauci, k? ar? tas tika izdar?ts, lai izvair?tos no atk?rtošan?s. Turklt?visas š? l?muma pie?emšanas proced?ras gait? Sp?nijas iest?des nav inform?jušas Komisiju par t?du nodok?u noteikumu past?v?šanu, kas ir l?dz?gi min?tajam 34. pantam, k? ar? par apstr?d?tajiem pas?kumiem un par Navaras autonomaj? kopien? piem?rotajiem pas?kumiem. Rezult?t? Basku iest?žu nor?d?t? š?ietam? k??da v?rt?jam? ir radusies vien?gi Sp?nijas iest?žu sadarb?bas ar Komisiju tr?kuma vai pat nev?r?bas d??.

144 Otrk?rt, attiec?b? uz s?dz?bu par patva??gu iztur?šanos vai sam?r?guma principa p?rk?pumu, kas balst?s uz faktu, ka Komisija nav p?rbaud?jusi, vai apstr?d?t?s normas var?tu tikai da??ji veidot atbalstu, Komisija uzkata, ka š? Apstr?d?t? l?muma seku noteikšana sakr?t ar š? l?muma izpildes posmu, kura laik? Sp?nijas iest?d?m atseviš?i j?nosaka uz??mumi, kuru ieguld?jumiem piem?roti EOTKL neatbilstoši nodok?u atskait?jumi.

145 Trešk?rt, attiec?b? uz Akt? par pievienošanos paredz?t?s proced?ras š?ietamo p?rk?pumu š? s?dz?ba ir nepamatota, jo š? akta Protokols Nr. 10 saska?? ar t? 52. pantu tika piem?rots tikai tr?s gadus, skaitot no Sp?nijas Karalistes pievienošan?s dienas Eiropas Kopien?m, un attiecas tikai uz atbalstu, kas saist?ts ar Sp?nijas metalur?ijas uz??mumu p?rstruktur?šanas pl?niem.

146 Nobeigum? Komisija neapstr?d, ka atbilstoši EOTKL 95. pantam tai ir ties?bas atseviš?os gad?jumos at?aut atbalsta pieš?iršanu, bet, k? tas izriet no Tiesas judikat?ras, š?m ties?b?m ir iz??muma un diskrecion?ro ties?bu raksturs. Tas noz?m?, ka Komisijai ir j?pamato savu ties?bu izmantošana, tom?r t?s pien?kumos neietilpst nor?d?t iemeslus, v?l jo maz?k – ekonomiskus iemeslus, k?d?? t? nav atsaukusies uz šo noteikumu, lai at?autu individu?lu atbalstu.

147 Patieš?m, šo ties?bu izmantošana ir pak?auta tiesas kontrolei, tom?r t? aprobežojas ar p?rbaudi par to, vai ir noticis L?guma noteikuma p?rk?pums vai t?da akta p?rk?pums, kas pie?emts, ?stenojot L?gumu, vai pilnvaru nepareiza izmantošana.

148 Turklt? Unesid nav piln?b? noformul?jusi L?guma m?r?us, uz kuriem t? atsaucas. Faktiski, saska?? ar EOTKL 5. panta pirm?s da?as trešo ievilkumu, šie m?r?i t?pat ietver norm?lu konkurences apst?k?u rad?šanu, uztur?šanu un iev?rošanu.

Tiesas v?rt?jums

149 Jaut?jam? par to, vai Apstr?d?tais l?mums attiecin?ms uz Basku novada noteikumiem, ir pietiekami atz?t, ka Basku iest?des nav izvirz?jušas nevienu pier?d?jumu tam, ka apsv?rumus, ar ko pamato šo l?mumu attiec?b? uz Likuma Nr. 43/1995 34. pantu, atsaucoties uz to ?patn?b?m, nevar?tu attiecin?t uz min?tajiem novada noteikumiem.

150 Turklt? ar apst?kli, ka Apstr?d?tais l?mums neattiecas uz dažiem l?dz?giem nodok?u noteikumiem, ko piem?ro citos Sp?nijas Karalistes apgabalos, nepietiek, lai apšaub?tu š? l?muma likum?bu.

151 Attiec?b? uz s?dz?bu par to, ka Komisija nav p?rbaud?jusi, vai apstr?d?tie pas?kumi

EOTKL 4. panta c) apakšpunkta izpratn? tikai da??ji veido atbalstu, tam tr?kst faktiska pamatojuma, jo no Apstr?d?t? l?muma pamatojumu 15. punkta skaidri izriet, ka tas attiecas tikai uz min?to pas?kumu piem?rošanu saist?b? ar L?guma noteikumiem un, attiec?gi, uz šo pas?kumu piem?rošanu EOTK uz??mumiem.

152 Jaut?jam? par s?dz?bu, ka Komisija nav ?stenojusi Akta par pievienošanos Protokola Nr. 10 pielikum? noteikto proced?ru, pietiek atz?t – k? jau Komisija to pareizi nor?d?jusi, – ka saska?? ar š? akta 52. pantu min?tais protokols tika piem?rots tikai tr?s gadus, skaitot no Sp?nijas Karalistes pievienoš?ns dienas Eiropas Kopien?m, un ka jebkur? gad?jum? tas attiecas tikai uz Sp?nijas metalur?ijas uz??mumu p?rstruktur?šanas pl?niem.

153 Visbeidzot, attiec?b? uz s?dz?bu par ac?mredzamu k??du v?rt?jum? saist?b? ar EOTKL 95. panta pirm?s da?as piem?rojam?bu ir j?atg?dina, ka šis noteikums, saska?? ar taj? paredz?to proced?ru, ?auj Komisijai iz??muma k?rt? pie?emt l?mumus, ar ko apstiprina atbalstu pieš?iršanu, kas ir vajadz?gi og?u un t?rauda kop?j? tirgus pien?c?gas darb?bas nodrošin?šanai.

154 Daži no šiem l?mumiem ?auj pieš?irt atseviš?us atbalstus noteiktiem metalur?ijas uz??mumiem, citi dod ties?bas Komisijai atz?t t?du atbalsta veidu sader?bu ar kop?jo tirgu, kas pieš?irti uz??mumiem, kuri atbilst paredz?tajiem nosac?jumiem (1996. gada 3. maija r?kojums liet? C?399/95 R V?cija/Komisija, *Recueil* 1996, l?2441. lpp., 20. punkts).

155 K? jau Tiesa iepriekš ir l?musi, Komisija izmanto savas ties?bas gad?jumos, kad t? uzskata, ka apstr?d?tais atbalsts ir vajadz?gs L?guma m?r?u sasniegšanai. Turkl?t at?aujas izsniegšanas sist?mai rakstur?g? lo?ika paredz, ka situ?cij?, kur? Komisijai ir j?pie?em individu?ls l?mums, attiec?g? dal?bvalsts griežas pie Komisijas ar l?gumu, aicinot to uzs?kt EOTKL 95. pant? paredz?to proced?ru, v?l pirms Komisija p?rbauda, vai atbalsts ir nepieciešams L?guma m?r?u sasniegšanai (iepriekš min?t? 2002. gada 12. decembra sprieduma liet? Be??ija/Komisija 84. un 85. punkts).

156 Pret?ji *Unesid* apgalvojumam, no t? izriet, ka šaj? gad?jum? Komisijas pien?kumos neietilpa pirms Apstr?d?t? l?muma pie?emšanas p?c pašas iniciat?vas uzs?kt EOTKL 95. panta pirmaj? da?? paredz?to proced?ru, lai, pamatojoties uz šo noteikumu, at?autu apstr?d?tos pas?kumus.

157 No iepriekš min?t? izriet, ka pušu, kas iest?juš?s liet?, izvirz?tie pamati un argumenti ir j?noraida.

158 ?emot v?r? iepriekš min?t?to apsv?rumu kopumu, pras?ba ir piln?b? j?noraida.

Par ties?šan?s izdevumiem

159 Atbilstoši Reglamenta 69. panta 2. punktam, lietas dal?bniekam, kam spriedums ir nelabv?l?gs, piespriež atl?dzin?t izdevumus, ja to ir pras?jis lietas dal?bnieks, kuram spriedums ir labv?l?gs. T? k? Komisija ir pras?jusi piespriet Sp?nijas Karalistei atl?dzin?t ties?šan?s izdevumus un t? k? šai dal?bvalstij spriedums ir nelabv?l?gs, tad j?piespriež Sp?nijas Karalistei atl?dzin?t izdevumus. Reglamenta 69. panta 4. punkta pirm? da?a nosaka, ka dal?bvalstis, kas iest?jas liet?, sedz savus ties?šan?s izdevumus pašas.

Ar š?du pamatojumu

TIESA (otr? pal?ta)

nospriež:

- 1) pras?bu noraid?t;
- 2) Sp?nijas Karaliste atl?dzina ties?šan?s izdevumus;
- 3) *Diputación Foral de Álava, Diputación Foral de Vizcaya, Diputación Foral de Guipúzcoa, Juntas Generales de Guipúzcoa, Gobierno del País Vasco un Unión de Empresas Siderúrgicas (Unesid)* sedz savus ties?šan?s izdevumus pašas.

Timmermanss

Kunja Rodrigess

Puisoš?

Šintgens

Kolnerika

Pasludin?ts atkl?t? tiesas s?d? Luksemburg? 2004. gada 15. j?lij?.

Sekret?rs

Otr?s pal?tas priekšs?d?t?js

R. Grass

K. V. A. Timmermanss

* Tiesved?bas valoda – sp??u.